



FARO DEL SILENCIO

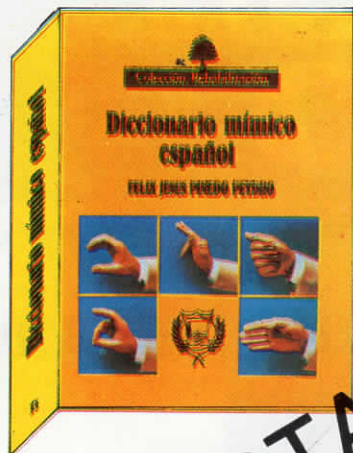
AÑO XIII - N.º 104
ABRIL 1989
PRECIO: 250 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

UN FAMOSO, AMIGO DE LOS SORDOS: PERICO DELGADO.



**EN PAGINAS INTERIORES:
LOS SORDOS GRANADINOS, BRILLANTE ACTUACION
EN FLORENCIA**



Diccionario Mímico Español

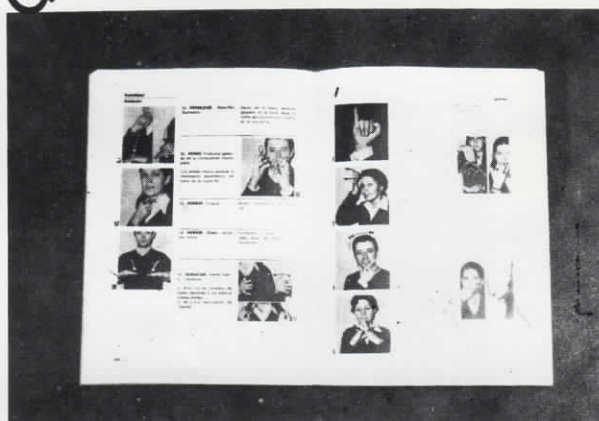
Autor FELIX JESUS PINEDO PEYDRO — 584 páginas con 3.258 voces — 5.000 fotografías aproximadamente — Precio: 1.500 ptas. más gastos de envío (17 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos. Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Más de 3.000 voces, dadas en un lenguaje sencillo, con explicación de signo o secuencia de signos mímicos que las representan, y apoyada por una eficaz ilustración fotográfica.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.

La C.N.S.F. se complace en haber podido aportar esta obra con el gran esfuerzo que ello supone, para



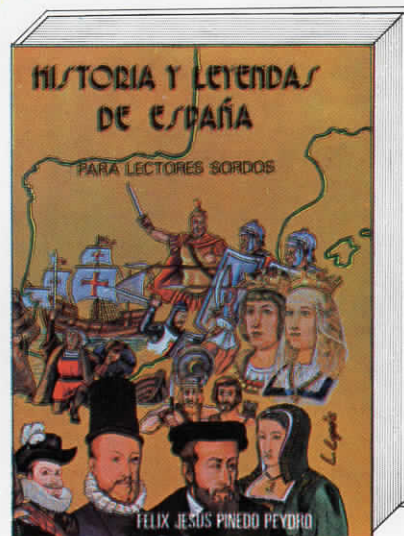
UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España — Alcalá, 160, 1.º F - 28028 Madrid

HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Precio: 1.800 ptas. (18 \$)



Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España — Alcalá, 160-1.º F 28028 MADRID

SUMARIO

2 EDITORIAL

21 HABLA EL MEDICO

3 NOTICIAS



22 GACETA DEL SORDO



31 FARO DEL SILENCIO
DENUNCIA

12 LAS AGRUPACION DE SORDOS
DE GRANADA EN FLORENCIA



34 RECORTES DE PRENSA

35 FILATELIA

15 INTEGRACION ESCOLAR

36 VIDEO MANIA

39 CULTURA SIN FRONTERAS

16 CENTRO NACIONAL DE
RECURSOS PARA LA
EDUCACION ESPECIAL

40 INFORMACION TECNICA Y
DIVULGACION

17 MEMORIAS DE
JUAN LUIS MARROQUIN

43 INFORMACION INTERNACIONAL

18 RADIOGRAFIA DE LA C.E.

47 PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA

**FARO DEL
SILENCIO**
«La revista de todos los sordos españoles»
UN FAMOSO AMIGO DE LOS SORDOS: PERICO DELGADO.



EN PAGINAS INTERIORES:
LOS SORDOS GRANADINOS, BRILLANTE ACTUACION
EN FLORENCIA.

Esta vez no son los sordos los que ocupan la portada de "Faro del Silencio". Hoy es el mejor ciclista profesional español, Perico Delgado, ganador de la Vuelta a España y el Tour de Francia entre otros triunfos, que aparece en nuestra fotografía haciendo en gestual la palabra "ciclismo".

De Perico Delgado, -simpatía y sencillez-, publicamos una entrevista en el interior de este mismo número.



AÑO XIII - N.º 104
ABRIL 1989
PRECIO: 250 PTAS.

Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró

Secretaría de Redacción:
Luisi Sanagustín Seser

Secretaría Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan María Calderón Cascos

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo
Ángel de Linos
Julio César
Rafael Ramírez
Lourdes Gómez
José Luis Peñacoba
Federaciones
Regionales
Asociaciones de
Sordos

Edita:
Confederación Nacional
de Sordos de España
Alcalá, 160, 1.º F.
Telf. 246 57 76
28028 MADRID

Imprime:
IMEDI, S.A.
Tlf. 690 60 74

Suscripciones:
Año (12 números): 2.800.-
Ejemplar: 250.-
Número atrasado (Anterior al 102): 200.-
Extranjero: US. \$ 35.-
Depósito Legal: M.10.837-1977

EDITORIAL



El avance de las tecnologías así como el impulso que el CERS (Secretariado Regional de la Comunidad Europea de la Federación Mundial de Sordos) va a dar a la comunicación entre los no oyentes va a suponer cambios importantes que afectarán de manera positiva a todos nosotros.

Ha pasado ya el tiempo del Telescrit. Ha cubierto magníficamente su cometido durante un periodo en el que sólo hay que lamentar que su coste casi prohibitivo para las casi siempre débiles economías de la mayoría de los sordos, no lo hiciera un recurso demasiado generalizado.

Actualmente el proyecto RACE que afecta a estas comunicaciones, impone un nuevo sistema, aparatos con monitor incorporado en sustitución de la pequeña pantalla actual, pero que permitirán tener un teléfono de escritura (que hace además innecesario conectar el auricular al aparato) al mismo tiempo que un acceso directo a terminales de datos. Bancos, Aeropuertos, Grandes Almacenes, Compañías Hidroeléctricas, Gas, etc., permitiendo al sordo hacer contratos, conocer el estado de sus operaciones bancarias (con número de clave secreta) y un largo etcétera, además de tratarse de un sistema compatible con otros países. Lo que se pierde en movilidad y en intimidad por el tamaño de la nueva pantalla, queda compensado con todas estas ventajas entre las cuales no es la menos importante la de su bajo precio que se estima en torno de las 40.000 ptas. para su lanzamiento con posible tendencia a la baja, a medida que aumenten las ventas.

El sistema basado en el Minitel francés, será comercializado (lo está siendo ya) por una empresa española de conocida garantía.

El INSERSO es también favorable a este nuevo sistema que, desafortunadamente, no es compatible con el actual Telescrit. Por ello será objetivo prioritario atender a esos 300 aparatos que ya funcionan en nuestro país para que sus poseedores no resulten perjudicados.

La CNSE continúa, no obstante, con su proyecto auspiciado por la ONCE de adquisición y reparto de cien "Telescrit" gratuitos. El contrato estaba ya firmado y, por otra parte, aunque parece que la implantación del nuevo sistema va a ser rápida, no podíamos ni queríamos esperar más, cuando llevamos décadas esperando, acostumbrados a ver atenciones claras a las Barreras Arquitectónicas, por ejemplo, con el consabido detrimento de nuestras Barreras de Comunicación.

Quizás y, hasta cierto punto, este pedido de 100 Telescrits por parte de la CNSE va a estimular a la empresa y medios a quienes concierne el nuevo sistema a implantar a una solución más rápida; y desde luego, los 100 nuevos usuarios gratuitos estarán incluidos en esa solución de cambio al nuevo sistema para la que en breve, celebraremos reuniones.

La comunicación entre los sordos es una necesidad vital de muy primer orden, ajena a especulaciones y monopolios. Debe ser misión del Estado con la colaboración de la CNSE, atender a solucionar esta urgencia. Cara al futuro hay ya ensayos en Japón de video-teléfonos que permitirán sustituir al tecleo por imágenes directas en gestual para quienes así lo prefieran que, sin duda, serán mayoría, aunque personalmente estimo que se hará así un flaco favor a la comunicación escrita (lecto-escritura) que tanto se iba mejorando con el sistema en uso. De cualquier manera, ya no es momento de esperar: la falta de audición no da treguas... permanece igual hora a hora y día a día, y tenemos el derecho de soluciones hoy, aunque puedan ser anuladas por nuevas respuestas técnicas mañana. Tenemos y, nos es lícito, que intentar superar nuestra incomunicación del presente. Ningún invidente aceptaría prescindir de su bastón o de adquirirlo si careciera del mismo ante la promesa de que en breve plazo habrá otros de mejor calidad y con más prestaciones; los coscorrones de hoy no se los aliviará la esperanza, como a nosotros, olvidados, marginados tantos años, tampoco nos la alivian. La comprensión de la ONCE hacia nuestra postura, la sensibilidad encontrada en el INSERSO, Fundesco, etc., nos hacen reafirmarnos en ella: Abiertos al futuro tecnológico pero defendiendo firmemente lo que podemos tener en el presente.

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

X CONGRESO NACIONAL A.E.E.S.

LOS DIAS 1, 2 y 3 DE JULIO DE 1989 - LA CORUÑA

TEMA CENTRAL DEL CONGRESO:

“DESARROLLO EVOLUTIVO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO OYENTE Y EN EL NIÑO SORDO; ESTRATEGIAS DE MEJORA”.

ORGANIZADO POR:

A.G.P.E.T.A.L.

Asociación Gallega de Profesores Especializados en Técnicas de Audición y Lenguaje (Logopedia).

LUGAR Y FECHAS DE CELEBRACIÓN

SALON DE ACTOS Y BIBLIOTECA DE LA ESCUELA DE IDIOMAS; CIUDAD ESCOLAR; ZONA RIAZOR; LA CORUÑA, 1, 2 y 3 DE JULIO DE 1989.

NOTA: La capacidad del Salón de Actos es de 283 plazas. Para los congresistas que no quepan en el Salón de Actos se contará con circuito cerrado de televisión en la Biblioteca.

TRADUCCIÓN SIMULTANEA EN CASTELLANO E INGLES. POR CONFIRMAR EN RUSSO.

DESTINATARIOS:

Todas aquellas personas que estén interesadas en el desarrollo del lenguaje y sus patologías en el niño oyente, en el niño sordo y en el niño sordo-ciego.

PROFESIONALES Y TECNICOS

PERSONAS SORDAS

PADRES DE SORDOS

ORGANISMOS E INSTITUCIONES PUBLICAS Y PRIVADAS

IMPLICADAS EN EL TRATAMIENTO DE LAS DIFICULTADES DEL LENGUAJE Y LA AUDICION

OBJETIVOS:

— Profundizar en el conocimiento del desarrollo del lenguaje en los niños oyentes, en los sordos y en los sordo-ciegos.

— Analizar todo tipo de estrategias que pudieran mejorar la producción evolutiva del lenguaje en los deficientes auditivos y del lenguaje.

— Intercambio de información entre los especialistas de toda España y del Extranjero.

— Proponer a las distintas administraciones Educativas y de Bienestar Social líneas de actuación innovadoras que mejoren los resultados obtenidos en la actualidad.

— Mentalizar a la sociedad hacia una mayor aceptación, comprensión e integración de la problemática tratada en el Congreso.

DIA 30 DE JUNIO

17,00 a 19,30 horas.: Entrega de documentación en la Sede del Congreso.

20,00 horas: Recepción en el Excmo. Ayuntamiento de la Coruña.

DIA 1 DE JULIO:

9,15 horas: Acto Inaugural.

9,30 a 11,00 horas: CONFERENCIA MAGISTRAL: “Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño normo-oyente; estrategias de mejora”.

PROFESORA: TRAUTE TAESCHNER, del Departamento del Profesor Renzo Titone; Universidad Degli Studi de Roma.

11,00 a 11,30 horas: Comunicaciones libres.

11,30 a 12,00 horas: Descanso.

12,00 a 13,30 horas: MESA REDONDA:

“Conciencia metalingüística y adquisición de la lectura”.

PROFESOR RAMON GONZALEZ CABANACH, U. Santiago. “Lenguaje e interacción en el aula”.

PROFESOR MANUEL BAÑA CASTRO, U. Santiago.

“Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño normo-oyente; patologías más comunes; estrategias de mejora”.

PROFESOR MARC MONFORT, Madrid

14,00 horas: COMIDA DE TRABAJO (Centro de Enseñanzas Integradas, Haciadama - El Burgo.

16,00 a 17,30 horas: CONFERENCIA MAGISTRAL: “El CUED SPEECH como ayuda al desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño sordo”.

PROFESOR ORIN CORNETT, U. de GALLAUDET; creador del sistema “CUED SPEECH”, EE.UU.

17,30 a 18,30 horas: PONENCIA: “Desarrollo evolutivo del lenguaje en el sordo-ciego”.

PROFESORES: PILAR GOMEZ Y JOSE MIGUEL CAYARGA O.N.C.E.

20,00 horas: Recepción de la Excm. Diputación Provincial de La Coruña en el Pazo de Mariñan.

DIA 2 DE JULIO:

9,30 a 11,00 horas: CONFERENCIA MAGISTRAL: “Desarrollo evolutivo del lenguaje y la lectura en el niño sordo profundo y prelocutivo, sin otras afectaciones”.

PROFESOR A. VAN UDEN - Holanda.

11,00 a 11,30 horas: Comunicaciones libres.

11,30 a 12,00 horas: Descanso.

12,00 a 13,30 horas: MESA REDONDA:

“Labor de la familia en el desarrollo del lenguaje en el niño sordo”.

PARTICIPANTES:

UN REPRESENTANTE DE LA CONSELLERIA DE T. y BIENESTAR SOCIAL EN LA CORUÑA.
D. LUIS CERVANTES, PRESIDENTE DE FIAPAS
D. FELIX J. PINEDO, PRESIDENTE C.N.S.E.
SRTA. ARACELI FERNANDEZ del E.E. PARA LOS DEFICIENTES AUDITIVOS DE LA C.A. DE MADRID.

14,00 horas: COMIDA DE TRABAJO (Centro de Enseñanzas Integradas, Haciadama - El Burgo).

16,00 a 17,30 horas: SESION DE VIDEOS CIENTIFICOS Y COLOQUIO.

PRESENTAN:

PROFESOR A. VAN UDEN - Holanda.

PROFESORA PILAR ZORRILLA - Sabadell.

17,30 a 17,45 horas: Descanso.

17,45 a 19,00 horas: VIDEO CIENTIFICO, PRESENTA: PROFESORA TERESA LANTARON - Madrid.

PONENCIA: "La tarjeta VCO (SPEECH VIEWER) y sus posibilidades de interacción con el SUVAG (o similar) en rehabilitación logopédica".

DIA 3 DE JULIO:

9,30 a 11,00 horas: CONFERENCIA MAGISTRAL:

"Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño sordo de 0 a 7 años; estrategias de mejora".

PROFESOR RUSO (por confirmar).

11,00 a 11,30 horas: Comunicaciones libres.

11,30 a 12,00 horas: Descanso.

12,00 a 13,00 horas: MESA REDONDA:

"Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño sordo de 0 a 7 años; estrategias de mejora".

PARTICIPANTES:

UN REPRESENTANTE DEL CENTRO N. DE RECURSOS PARA LA EDUCACION ESPECIAL (Sordos)

PROFESORA JOANA BARLET - Barcelona

PROFESORA SONIA RAMOS - Zaragoza

PROFESORA ADORACIÓN JUAREZ - Madrid.

13,00 horas: LECTURA DE CONCLUSIONES Y ACTO DE CLAUSURA.

14,30 horas: SE GESTIONA UNA RECEPCION POR EL EXCMO. SR. PRESIDENTE DE LA XUNTA DE GALICIA EN SANTIAGO DE COMPOSTELA.

TARDE: VISITA A SANTIAGO DE COMPOSTELA; A LA CATEDRAL Y FUNCIONAMIENTO DEL BOTAFUMEIRO PARA LOS CONGRESISTAS.

22,00 horas: CENA DE GALA Y DESPEDIDA.

LA CORUÑA, MARZO DE 1989.

COMUNICACIONES LIBRES:

Toda aquella persona o institución que lo desee podrá presentar Comunicaciones Libres de 10 minutos de duración, como máximo, sobre cuestiones próximas al Tema Central del Congreso, como pueden ser:

— Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño normooyente.

— Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño sordo.

— Rol de la memoria en el desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño sordo.

— Papel de la familia en el desarrollo del lenguaje del niño.

— Estrategias de mejora en los distintos temas apuntados.

— Etc., etc., etc...

CERTIFICADO DE ASISTENCIA:

Se entregará certificación de la asistencia al Congreso.

Se recomienda prontitud en las reservas debido a las fechas de celebración.

SECRETARIA DEL X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.:

RONDA CAMILO JOSE CELA N.º 2

15008 LA CORUÑA

TELEFONO: 28 34 96

Durante los días de la celebración del Congreso, esta Secretaría se trasladará a la sede del mismo.

PREPROGRAMA

ACTO DE FIRMA DEL CONVENIO ENTRE EL REAL PATRONATO DE PREVENCION Y DE ATENCION A PERSONAS CON MINUSVALIA Y LA RED NACIONAL DE LOS FERROCARRILES ESPAÑOLES (RENFE)

La Ministra-Presidenta efectiva del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, Excm. Sra. D.ª Matilde Fernández Sanz, y el Presidente de RENFE Excmo. Sr. D. Julián García Valverde, han firmado un convenio de colaboración entre las citadas Instituciones, el acto tuvo lugar el día 10 de abril, en la sede del Real Patronato.

En virtud de este acuerdo el Real Patronato hará llegar a RENFE tanto reivindicaciones procedentes del movimiento asociativo de personas con discapacidad, como asesoramiento técnico en materia de prevención y accesibilidad, RENFE, por su parte, se compromete a elaborar una norma básica sobre accesibilidad, a la supresión o evitación de barreras en su Plan de Remodelación de Estaciones y en las Líneas de nueva construcción, al acondicionamiento del parque de coches y a la adquisición de ayudas técnicas, entre otras medidas.



LOS DEPORTISTAS Y LOS SORDOS

PERICO DELGADO:

"ME INTERESAN VUESTROS PROBLEMAS".

El vuelo Madrid-Milán el 17 de Marzo, me permitió entablar conocimiento con un ídolo de la juventud española, Perico Delgado el ganador del último Tour de Francia, compañero mio de asiento que se mostro en verdad sencillo y con un valor humano que quizá supera al deportivo que posee.

Charlar con Perico es fácil. Natural, totalmente sincero, bien distinto a tanto otros famosos siempre distantes o con "pose" cuidada en demasía.

Perico nos confesó no haber conocido nunca a ningún sordo: -"Sólo les he visto alguna vez de lejos hablando por gestos que fue lo que me llamó la atención". Le expusimos algunos de nuestros problemas, y volvió a preguntar -"Por qué no teneis la resonancia de los invidentes con la ONCE"- Desde luego la ONCE (que incluso este año ha creado un equipo ciclista profesional) tiene muchas cosas que faltan a la CNSE y a nuestras Asociaciones. Perico mostró su interés por ésta y tuvimos que confesarle que de 76 existentes en nuestro país, no existe en cambio ninguna en su Segovia.

Durante las dos horas del vuelo, Perico nos preguntó por el gestual, la diferencia de sordos (post y pre-locutivos) y nos ofreció su simpatía para los no oyentes. Ya aterrizando el avión y abrochados los cinturones, consciente de haber abusado de su amabilidad durante todo el viaje, le pregunto:

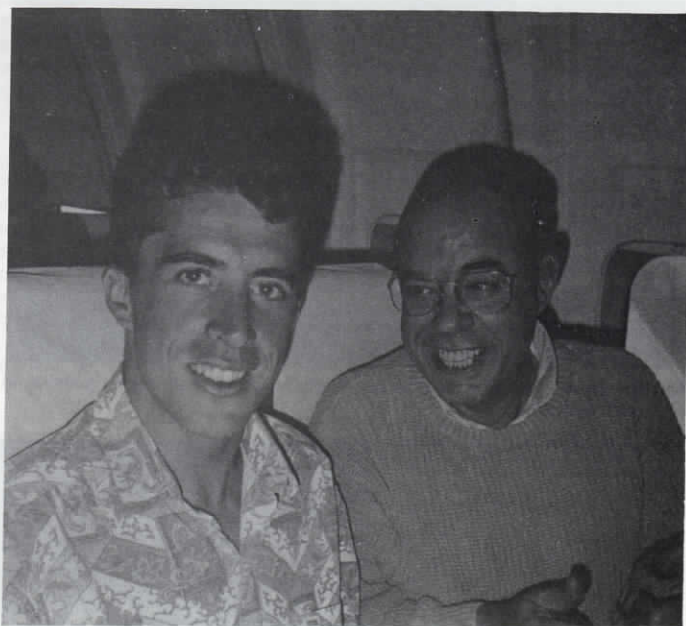
— La popularidad, ser reconocido por la gente, como por ejemplo ahora en que yo te he acaparado todo el vuelo. ¿Es muy molesta?

— ¡Sí!, ¡Sobre todo cuando voy con mi novia!... Pero esta vez, de verdad que no. Ha sido muy agradable para mí, y me has hecho conocer algo que ignoraba. Lo he pasado de verdad muy a gusto.

— ¡Gracias Perico! Cuando pronto pedalees por Francia, cuando asciendas el Tourmalet o el Aubisque, piensa que entre los miles de españoles que te siguen, empujándote moralmente, hay muchos sordos... que esperan nerviosos leer los subtítulos en que vean la diferencia que sacas al pelotón. ¡Y que también quieren verte otra vez en París con el "Maillot amarillo"!



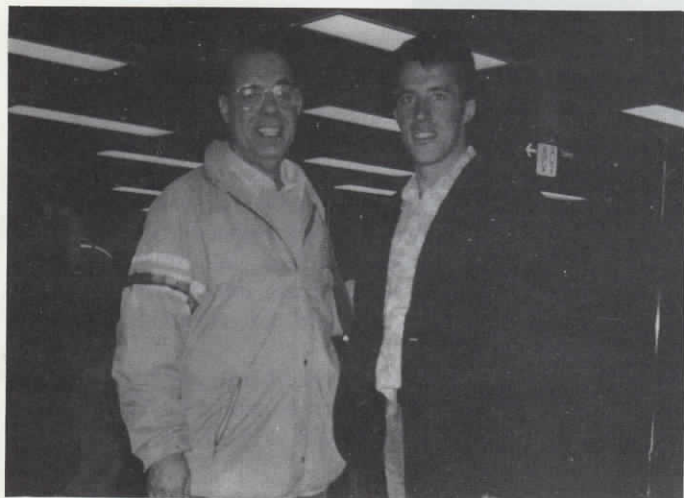
"Para los lectores de "Faro del Silencio", con afecto. Perico Delgado"



Perico se interesó por aprender algunas palabras del gestual... "Ciclismo", "Rivalidad", "Segovia"... etc., y nuestro director le dio las primeras clases en pleno vuelo.

Perico sonríe abiertamente. Nos dá incluso sus señas personales. Hemos ganado un nuevo amigo. Una persona maravillosa no por su enorme valor deportivo sino por su sensibilidad, su sencillez de hombre bueno y su paciencia.

¡Gracias Perico! Ojalá sigas triunfando muchos años y si alguna vez vuelves a ver algún sordo... que vea en ti a ese mismo Perico de mirada franca, simpatía abierta y dispuesto a comprenderle...



Félix-Jesús Pinedo.

MARIO D'AGATA, EX-CAMPEON MUNDIAL DE BOXEO

Mario D'Agata, sordomudo, ex campeón del mundo de Boxeo. Una vida agitada y de novela y no sólo por su sordomudez. Un disparo de un loco estuvo a punto de acabar con su carrera e incluso con su vida. Se interpuso en el camino de una bala destinada a su propio padre por un deudor moroso. Pero seguiría boxeando hasta llegar a ser el único campeón del Mundo, profesional, sordomudo. Una gloria de Italia que se hace orgullo de todos los sordos. En el viejo deporte de las cuatro cuerdas, estilista y con un valor invencible, Mario D'Agata es ya leyenda.

Hoy reside tranquilo en desahogada posición económica (cosa no muy frecuente en los pugilistas retirados, con frecuencia explotados, lo que no pasó con este sordomudo que no tenía nada de tonto) en su bella Florencia natal.

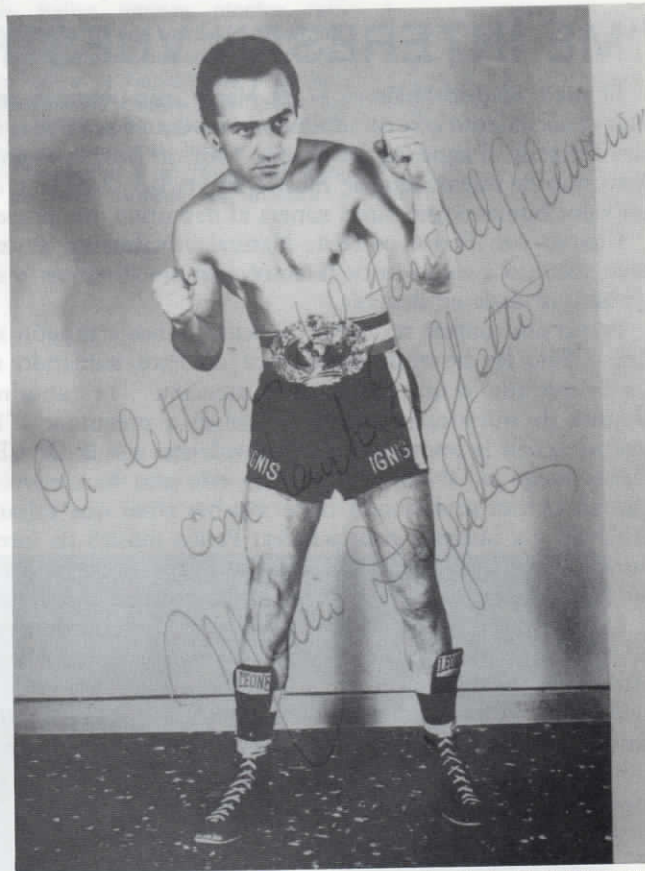
Mario, perfectamente conservado, fuerte y con una simpatía encomiable también charló con nosotros y dedicó esta foto a nuestros lectores.

Tante grazie, caro amico!

F.J.P.



Nuestro director sonriente (aunque con mucho miedo interior) intenta penetrar en la guardia de Mario.



"A los lectores de "Faro del Silencio" con mucho afecto. Mario D'Agata"

ACADEMIA DE LA CNSE

LA C.N.S.E. tiene organizados a disposición de todos los jóvenes sordos mayores de 18 años que lo deseen cursos especiales para la obtención del **Título de GRADUADO ESCOLAR**.

Las clases se imparten en horario de tarde de 18 a 21 horas de lunes a jueves en los locales de la C/. Fuencarral N.º 58-2.º A.

El curso está dividido en dos niveles de un año lectivo (de octubre a mayo) de duración cada uno siguiendo los programas oficiales del Centro Nacional de Educación Básica a Distancia del Ministerio de Educación y Ciencia pero están desarrollados por profesorado especializado y con dominio del lenguaje gestual.

Actualmente se está estudiando la posibilidad de ampliar las actividades de la Academia con clases de apoyo para jóvenes sordos estudiantes de BUP y COU, así como grupos de preparación de oposiciones o de participación en cursos de F. P. Ocupacional del INSERSO. Para ello rogamos a través de estas páginas a todas las personas interesadas dirijan su solicitud lo antes posible a la CNSE. C/. Alcalá n.º 160, 1.º F. 28080 Madrid.

Para solicitar información personalmente pueden acudir de lunes a jueves de 16,30 a 17,30 en la misma CNSE.

¡Animate y estudia! SI QUIERES... PUEDES

EL PRESIDENTE DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS EN MADRID

YERKER ANDERSSON RECOGIO INFORMACION SOBRE LA CNSE

De nuevo nuestro viejo amigo Yerker en España. Esta vez por motivos de trabajo. Recopilar información sobre el funcionamiento y la historia de las Asociaciones Nacionales Europeas.

Al tocar el turno a España, sostuvo una larga entrevista con José A. Senent (Presidente de la Federación Valenciana) y Miguel Jiménez Mesa (Presidente de la Federación Andaluza) ambos miembros del Consejo CNSE y por supuesto, el Presidente de la misma, Félix-Jesús Pinedo.

Posteriormente Yerker intervendrá también en la primera reunión de la recién creada Comisión para el Estudio del Lenguaje Gestual Español.

En sus breves días de estancia con nosotros, despertó el interés y reconocimiento que siempre obtiene en nuestro país.



F. del S.

PREMIOS "JOANA TULDRÁ"

MOTIVACION

Desde su fundación, la Federación ECOM se ha dedicado a mejorar la calidad de vida de las personas con disminución física, siempre intentando incidir en la dinámica social, para que fuesen reconocidos los principios de integración, normalización y derecho a la diferencia.

Son muchas las personas y colectivos que, al igual que nosotros, han trabajado dentro de esta línea. Y no siempre, este esfuerzo, silencioso, pero constante, ha tenido el reconocimiento público que se merece.

La Federación ECOM convoca la segunda edición de los Premios "Joana Tuldará", para difundir, al máximo, las iniciativas que han hecho posible avanzar en los distintos ámbitos que afectan a la persona con disminución física:

Urbanismo y Arquitectura
Pedagogía
Relaciones Laborables
Deporte y Tiempo Libre
Salud

FINALIDAD

La finalidad de los Premios es varia:

— Por un lado, reconocer aquellas investigaciones, en los distintos ámbitos, que permiten diseñar soluciones a los diversos problemas que viven las personas con disminución.

— Por otro lado, difundir, al máximo, aquellas experiencias que creemos significativas por lo que aportan al proceso de integración social.

De este modo, los esfuerzos y las actividades realizadas por algunos, pueden ser de utilidad para otros, mientras que

el conjunto de la sociedad, disponemos de una mayor información para incidir en los cambios sociales necesarios para evitar nuevas marginaciones.

Marginaciones que no permiten desarrollar el objetivo de aquellos que trabajan para el respeto a la diferencia.

OBJETIVOS

Los Premios "Joana Tuldará" son un instrumento que creó la Federación ECOM, para ponerlo a disposición de aquellas personas interesadas en la integración social de las personas con disminución física. Así, se sensibiliza a la opinión pública en aquellos problemas sociales que interesan a todos, no sólo por solidaridad, sino, también, por lo que suponen de mejora para todos.

ACTIVIDADES

Los Premios son un esfuerzo para llegar a los medios de comunicación social y, directamente, a la gente de la calle, difundiendo los trabajos más específicos que realizan unas pocas personas en un medio poco conocido.

Así, las distintas fases, desde la Convocatoria hasta la promulgación, están pensadas para que tengan resonancia en la opinión pública, mediante ruedas de prensa, conferencias y exposiciones.

FEDERACIONECOM

IV SEMINARIO SOBRE DISCAPACIDAD E INFORMACION

Fechas: 23, 24 y 25 de Octubre de 1989.

Sede: Madrid (Palacio de Congresos o similar)

Organiza: Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía.

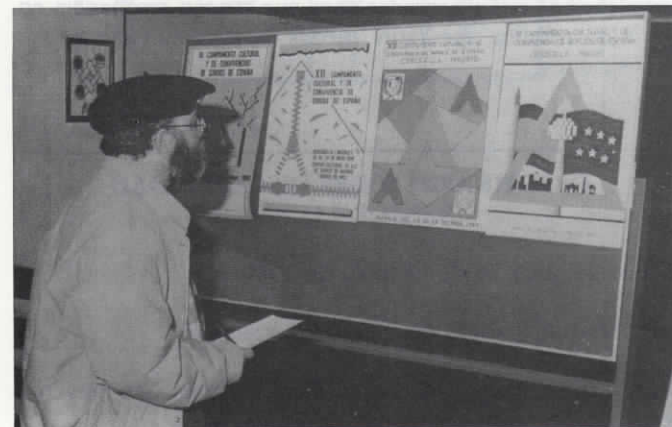
XII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS DE ESPAÑA (CONCURSO CARTEL)

Con participación de 22 Carteles, cifra nada despreciable y calidad muy superior a la del pasado año -juicio del Jurado-, se ha fallado en lugar, día y hora anunciados, el Premio del Cartel que anunciará el XII CAMPAMENTO 1989.

Ha sido muy "reñida" la competición y al fin, quedó seleccionado el Cartel enviado por A.C. de Valladolid cuyo lema "Colorido día y noche" corresponde a D. Armando Díez Velasco, enhorabuena.

Aunque sólo se adjudica un Premio, 25.000 ptas. en metálico que abona en su día C.N.S.E. como todos sabéis, honoríficamente se han señalado dos accesits por considerarlo de justicia el Jurado. Estos corresponden 1.º a la Asociación de Sordomudos de Langreo con el lema "Cartel 2/3" del Socio D. Claudio Iglesias Alonso y el 2.º a la misma A. Católica de Valladolid, lema "Una puerta a la unión" del Socio D. Jesús Navarro Martín. Parabienes a todos. Esperemos que para todos los demás concursos de Cartel que faltan por celebrar, haya tanta calidad.

Una advertencia que en lo sucesivo puede no pasarse por alto; debéis observar las BASES del Concurso pues en ello estriba una total legalidad y limpieza en lo que respecta a datos: **no anotar nombre ni sello ni nada que delate el autor o Asociación a que pertenece.** Los datos hay que incluirlos en **sobre cerrado** y sólo anotar en la cara del sobre el **título** que se da a la obra y ese mismo título, en el reverso del Cartel, sólo eso. Los han cumplimentado correctamente las Asociaciones A.C. de Valladolid y de Langreo. Que para el próximo año sea cumplido por todos, cuesta poco y es lo legal.



Jurado en plena acción.



CARTELES FINALISTAS

¿Cual ganará...?

De ellos salió el que anuncia el XII Campamento.



Las Asociaciones que han participado en el Concurso han sido:

- Asociación de Sordomudos de MADRID.
- Acción Católica de Sordos de VALLADOLID.
- Centro Cultural de Acción Católica de Sordos de MADRID.
- Asociación de Sordos de LEON.
- Asociación de Sordos de VIGO.
- Asociación de Sordomudos de SABADELL.
- Asociación de Sordomudos de LANGREO.
- Asociación de Sordos de NAVARRA.

El Jurado calificador ha sido enviado por Asociación Navarra de Diseñadores.

Actúe en el acto de calificación del Jurado, por orden de la C.N.S.E. y doy fe de que el Concurso ha sido realizado conforme a legalidad y todo lo que este escrito contiene, proviene de propia presencia.

Carmen Igal Martínez.
Secretaria BASES C.N.S.E.

REUNION FUNDACIONAL DE LA COMISION PARA EL CONOCIMIENTO Y DESARROLLO DEL LENGUAJE GESTUAL

El día 16 de Marzo de 1989 a las 10,30 horas, se reúnen en los locales de la CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA las siguientes personas:

Francisco Jesús Pérez Ruiz (Agrupación de Murcia).

Miguel Jiménez Mesa (Federación Andaluza).

Leandro Martínez Arribas (A.C. de Sordos de Valladolid).

Asunción Mancebo Barrios (Confederación Nacional)

Lourdes Gómez Monterde (Confederación Nacional)

Félix J. Pinedo Peydró (Confederación Nacional)

Jesús Ayerra (Confederación Nacional)

Antonio Gutiérrez (Equipo Específico de Deficientes Auditivos).

Araceli Fernández (Equipo Específico de Deficientes Auditivos) que como secretaria queda encargada de la redacción de la presente acta.

OBJETIVOS:

La finalidad de esta primera reunión es formar una comisión de trabajo para alcanzar los siguientes objetivos:

1.- Buscar signos nuevos para aquellas palabras que no teniendo se consideren imprescindibles para un desarrollo cultural apropiado de la comunidad sorda.

2.- Investigar el Lenguaje de Signos en cuanto a su origen (cómo nacen los signos) y en cuanto a su funcionamiento (cómo son las expresiones características que usan las personas sordas, su estructura su vocabulario, etc...).

3.- Unificar los Lenguajes de signos de las distintas regiones llegando a acuerdos que favorezcan el entendimiento, pero sin eliminar las diferencias y peculiaridades de cada localidad.

FUNCIONAMIENTO:

La comisión funcionará inicialmente con una periodicidad mensual, pero ésta podrá modificarse según las necesidades del trabajo.

Se ruega que los asistentes a dichas reuniones de trabajo sean siempre las mismas personas para evitar retrasos y confusiones al venir personas diferentes cada vez.

La CONFEDERACIÓN se compromete a pagar los gastos de viaje en tren o autobús, así como la comida del día de trabajo. Otro tipo de gastos extras, (por ejemplo, viajes en avión, dormir una noche, etc...) se sugiere que sean pagados por las propias federaciones o asociaciones locales.

DISCUSION:

Una vez establecidos los objetivos que nos proponemos y el funcionamiento de la comisión se inicia una discusión en varios puntos, para aclarar más cómo se realizará el trabajo.

—Como primer elemento unificador del Lenguaje de Signos se habla del NUEVO DICCIONARIO que está en im-

prenta y que cuenta con 3.951 palabras en lenguaje mímico (OBJETIVO 3)

—Se propone que de cara a un futuro diccionario se comience a recoger aquellas expresiones en las que un signo adquiere distintos significados según el contexto de la frase. Este "diccionario de uso" del lenguaje mímico irá apareciendo en el FARO DEL SILENCIO, para que aquellos que tengan interés puedan ir conociendo mejor el lenguaje de signos (OBJETIVO 2). Este trabajo también ayudaría a la preparación de futuros diccionarios, teniendo el material recopilado y fácilmente utilizable.

—Se discute también largamente si el papel de la comisión es estudiar y desarrollar el Lenguaje de Signos en sus características más particulares o bien acercarlo al lenguaje oral. Los puntos de vista son diversos. Pero por último se decide utilizar y conocer los recursos que el lenguaje mímico emplea para expresar relaciones gramaticales complejas, así como extraer del mismo todo aquel vocabulario existente.

—Se acuerda también que cuando sea preciso inventar un nuevo gesto, éste sea uno nada más, evitando los signos compuestos.

—Se acuerdan también los signos correspondientes a "si-glo" y "vegetariano".

TRABAJO FUTURO:

Una vez llegados a este punto se decide cuál será el trabajo de la comisión para la próxima reunión.

—Cada persona de la comisión buscará 20 palabras que considere de uso más necesario y que no tengan un gesto en mímica. Su lista de palabras será enviada por correo a la CONFEDERACION en la semana del 13 de abril.

—Una vez recogidas y comprobado que no aparecen en el nuevo diccionario en la próxima reunión se estudiarán por la comisión y se buscarán los signos que las representen.

—Una vez inventado un signo, se realizará la foto que lo fije para el futuro.

—Los signos se buscarán tanto en nuestro Lenguaje Mímico como también se podrán tomar prestados de otros Lenguajes de Signos, como el Gestuno por ejemplo.

—Para ir ampliando la cantidad de palabras necesarias, se puede contar con la experiencia de los intérpretes de mímica y los problemas que encuentran a la hora de cumplir con su trabajo, así como con los profesores de niños y adultos sordos y sus necesidades a la hora de enseñar.

—Se propone también realizar la selección de palabras agrupando por temas (medicina, abogacía, historia, etc...) los signos a buscar, y contando con la presencia de especialistas para aquellos temas más complejos en que se desconozca cuál es el vocabulario básico.

VISITA DE YERKER ANDERSSON PRESIDENTE*DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS

A la sesión de la tarde asistió como invitado de honor el señor YERKER ANDERSSON, PRESIDENTE DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS a sus aportaciones fueron de un gran interés y aclararon muchos de los puntos tratados por la mañana.

Más que una conferencia o exposición ordenada de los temas, las aportaciones del señor. Y. Andersson se produjeron como contestaciones a preguntas de los asistentes. Por este motivo, intentar hacer un resumen de lo hablado no resulta fácil. Lo intentaré agrupando los motivos de interés de los presentes.

LENGUAJE DE SIGNOS: NUEVAS PALABRAS

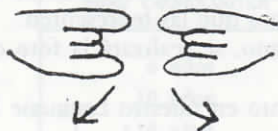
En una pequeña introducción el señor Y Andersson felicitó a la comisión, tanto por la importancia e interés del trabajo propuesto, como por ser una iniciativa que parte de las propias personas sordas y que se adelanta a las posibles investigaciones que desde Universidades u otros organismos pudieran realizarse. En otros países han sido estos los que han comenzado con el estudio del Lenguaje de Signos de la comunidad sorda. Es pues importante que en este caso español haya sido al revés.

Se aconsejó a la comisión que en su trabajo busque siempre primero en el propio lenguaje mímico español aquellas palabras que necesite. En el caso de no encontrarlas es preferible inventarlas a tomarlas prestadas de otro idioma de signos.

Cada lenguaje de signos representa la cultura (entendida como valores, gustos, ideas más importantes, tradiciones, historia, etc...) de una comunidad de sordos y por esta razón los préstamos no son muy buenos.

Para explicar esto, nos puso un ejemplo de como se dice "ventana" en distintos idiomas de signos:

L. S. FRANCÉS



L. S. AMERICANO



L. S. ESPAÑOL



Queda gráficamente expresado que de acuerdo a nuestras características culturales la ventana aquí es algo eminentemente para asomarse, distinto de Francia o Estados Unidos.

Con respecto a si acercar el lenguaje de signos mímico al lenguaje oral su consejo fue que primero se estudiara en profundidad el lenguaje de signos y que sólo después se comparara con el lenguaje oral. El lenguaje de signos tiene su



Mr. Yerker Andersson, Presidente de la F.M.S. asiste a la reunión de nuestra Comisión del Lenguaje Gestual en el curso de la que, avalado por su larga experiencia aportó datos de interés para los trabajos de nuestra Comisión.

propio poder y su propio sistema de expresión, no tiene que depender del lenguaje oral y no deben mezclarse ambos.

La existencia de diccionarios es buena y un apoyo para aquellos que quieren aprender lenguaje de signos, pero sólo es en contacto con personas sordas como se aprende el lenguaje de signos.

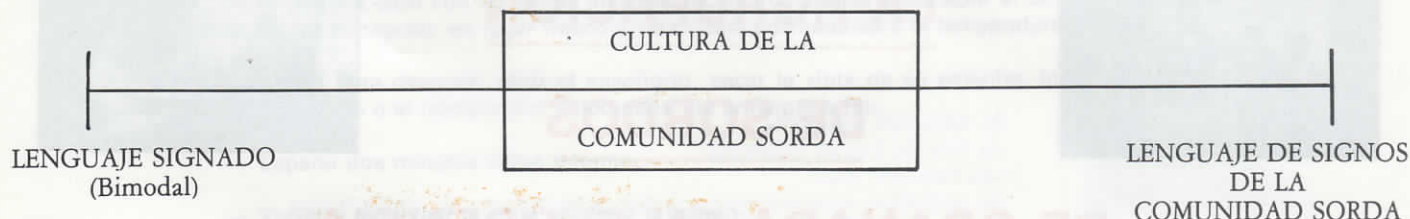
LENGUAJE DE SIGNOS Y ENSEÑANZA

Se realizaron muchas preguntas sobre el uso de lenguaje de signos en la enseñanza y qué tipo de signos se emplean en ella.

En primer lugar el Sr. Y Andersson expresó algo muy importante: si se enseña mediante el lenguaje de signos, hace

falta que esto se haga con alegría, corazón y satisfacción. Sólo cuando se emplean con los niños pequeños con comodidad, fluidez y naturalidad sirven para enseñar, si no, no deben emplearse porque no servirán para nada.

Habló también de distintos niveles de signación.



Desde el punto más cercano al lenguaje oral que representaría un lenguaje signado (bimodal), hasta el lenguaje de signos de la comunidad sorda, hay todo tipo de posibilidades que se emplean en distintas circunstancias según con quien se hable. El más cómodo y natural para las personas sordas es el lenguaje de signos, pero también pueden emplearse los otros al hablar con oyentes, por ejemplo. Lo que une un extremo a otro es la cultura (valores, tradiciones, ideas, historia...) de la comunidad sorda que usa ese lenguaje.

En educación hay que ser flexibles y emplear según el momento uno u otro sistema de signos. Por ejemplo: los padres oyentes siempre utilizarán un bimodal para hablar con sus hijos sordos, pero profesores sordos pueden utilizar un lenguaje de signos mímico con ellos. Los niños no tendrán dificultades en conocer uno u otro sistema porque lo sustenta la unidad de la cultura de la comunidad sorda.

También con sólo lenguaje de signos los niños sordos pueden ser competentes en lectura, porque su cerebro y sus conocimientos están muy desarrollados gracias al uso continuo del lenguaje de signos para recibir información y pedirla.

Ante el rechazo por parte de los padres oyentes del lenguaje de signos para comunicar con sus hijos, es responsabilidad de las personas sordas adultas, hacerles comprender lo necesario de usar este lenguaje para el desarrollo y felicidad de sus hijos. Hay que luchar por ello. Se precisa la presencia de personas sordas adultas en la educación de los niños sordos pequeños.

En Estocolmo (Suecia) la Federación de sordos tiene un local muy grande en el centro de la ciudad; allí van los sordos adultos para organizar sus actividades de deportes, juegos, etc... Allí también van los padres oyentes de niños sordos y dejan en la guardería que tiene el local, a sus hijos cuando van a trabajar o de compras. Así los pequeños sordos suecos entran pronto en contacto con adultos sordos y con el lenguaje mímico. Sus padres por su parte se comunican en lenguaje signado (bimodal) con ellos. También al mismo tiempo se trabaja el lenguaje oral del niño en la escuela.

Para que los niños sordos pequeños se desarrollen bien, es necesario que su situación sea lo más parecido a la del niño oyente que continuamente está recibiendo lenguaje hablado, no solo cuando se dirigen a él, sino también cuando su madre está hablando con su padre o con amigos. El niño sordo

hijo de padres sordos también tiene una situación muy parecida: puede ver hablar a su madre y a su padre así como a otros amigos sordos, y esto hace que el lenguaje de signos le entre continuamente y desarrolle su mente. En cambio el niño sordo cuyos padres no emplean signos no entiende nada de lo que pasa a su alrededor y esto da lugar a insatisfacción, angustia y falta de felicidad. Hay que hacer llegar a los padres este testimonio para convencerlos de lo importante que es el uso de signos continuamente en presencia del niño, hablen con él o no.

LOS SIGNOS Y SU ORIGEN

Se le preguntó si era importante estudiar como nacen los signos y como evolucionan, y su respuesta fue, que sí es interesante, ya que como cambian las cosas los signos también cambian. Puso para ilustrarlo los ejemplos de las palabras "tren" y "teléfono", como se decía antes y cómo se dice ahora.

Hay que enseñar de todos modos a las personas oyentes cuando aprenden el lenguaje de signos, que una misma palabra oral puede tener varios significados y por lo tanto en lenguaje de signos decirse de maneras distintas los dos significados. Por ejemplo la palabra "real" y "gustar". Estas diferencias indican la cultura del grupo de sordos y como su lenguaje refleja la realidad de dicho grupo.

Después de dedicar una palabra de ánimo y aliento a los componentes de la comisión, el señor Yarker Andersson se despidió de todos nosotros.

CURSO PARA LA CORRECCION DE LA TARTAMUDEZ Y LAS DISLALIAS

Desde el 1.º de Abril y promovido por el Gabinete de Logopedia "Salar de Diego" de Murcia, se viene celebrando un Curso Intensivo para corregir la Tartamudez y las Dislalias, impartido por Profesores Titulados en la Especialidad, dicho curso es exclusivamente para personas afectadas.

El horario es de 4,30 a 7,30 de la tarde, Martes, Miércoles, Jueves y Viérnes, en el citado Gabinete, sito en la calle Riquelme, 13 de Murcia: reserva de plazas en el telf. (968) 236709 de 2,30 a 8



LA AGRUPACION DE SORDOS



DE GRANADA EN FLORENCIA

Hay Asociaciones que afortunadamente no cambian salvo para mejorar. Que tienen ya una marca, una tradición que las convierten en modelo y orgullo en y de nuestra gran familia de sordos.

La Agrupación de Sordos de Granada es un caso concreto. Se suceden los presidentes cambian las Juntas Directivas, pero la trayectoria es idéntica: Actividades, sacrificios, hacer activa la Asociación y suponer una garantía para los padres de sordos que saben que allí en la Plaza de los Girones, sus hijos continúan su formación humana.

Ha sido siempre así. Hoy el Presidente es otro: J. Luis Mora Aguilar, pero su trabajo su lealtad y su esfuerzo son toda una promesa de futuro. Hoy la Directiva es nueva pero en ella ya hay personas como Guadalupe Cuerva (Vicepresidenta) y como todos los demás, jóvenes, alegres, eficientes...



Visita a la ENS de Florencia. Un gran local y unos sordos italianos muy amables.

La ENS de Florencia invitó a un grupo español. Las Danzas tenían que maravillar y asombrar allí en el corazón de Italia como ya ha ocurrido en otros países. Danzar siendo sordo, es fácil cuando se tienen músicas del Generalife y luces de la Vega en el alma...

La directora M.^a Luis Romero, lleva años logrando maravillas y el grupo pone de sí todo cuanto puede y más todavía.

El grupo de teatro preparó en un par de semanas la obra "La Cuerda" de O'Neill, ensayada en ratos libres del trabajo, las tareas del hogar... y siempre contra reloj, M.^a Luisa Avila, la directora, puso todo su afán y el resultado fue extraordinario. Incluso un niño motrileño, Angel Bueno, dejó a sus padres y adoptado momentáneamente fue a la lejana y bella Italia, —como entenderá y sabrá cuando sea mayor— a hacer su pinito de historia representando maravillosamente su papel.

La ENS de Firenze, acogió con simpatía a nuestro grupo no regateó sus aplausos y su mejor voluntad. El público estuvo encantado. Quizás en Italia no acudan en el número que es normal en España a estos espectáculos, pero la ENS de Firenze con su bello local y sus dirigentes, parecen comenzar un camino que sólo satisfacciones pueden reportarles.



Llegada a Milan: Cansados pero contentos. Y con problemas por esos baules del vestuario que Javier Ros, "Tarzán" de la Agrupación llevó por toda la estación.

Granada es Andalucía, y Andalucía es España: Pocos pueden ser embajadores nuestros con esa misma sencillez, calidad y espíritu de superación humana y también con la demostración del buen hacer de estos sordos.



Visita a Florencia junto a miembros del Comité Ejecutivo de la ENS.



Escenas finales de "La Cuerda" de O'Neill.



Una escena de la representación teatral de "La Cuerda"



Otro momento de la obra. Como puede verse el público no respondió demasiado al esfuerzo organizador del Comité Ejecutivo florentino.



Un reparto reducido permitió el éxito de una puesta en escena original tras muy pocos ensayos lo que valora la calidad de los actores granadinos



Por fin el grupo de Danzas: Colorido y armonía llevan Andalucía del Darro al Arno



Con Federico Gil y M.^a Conchi Gil, el conjunto de Danzas causó sensación.



M.^a Luisa Romero, Directora del grupo de Danzas en un trabajo increíble y falto de la divulgación y aplauso general que merece en muchos medios informativo españoles.



En ausencia del Presidente, Guadalupe Cuerva (Vicepresidenta) supo dejar muy alto el pabellón español, andaluz y granadino.

Los más importante era esto. Comenzar un intercambio de amistad que hay que mejorar y conservar por encima de todo. El Presidente, la ENS de Firenze, la Organización así como los sordos florentinos, han dado un primer paso que deseamos ampliar y continuar. Nuestra más sentido felicitación.

Párrago aparte, a nivel particular a nuestra vieja amiga Anna Folchi cuya colaboración resultó valiosísima en algunos problemas surgidos en nuestro viaje en los que reafirmó su conocida calidad de "incondicional" de los sordos españoles.



A la derecha, los presidentes de la ENS de Florencia y de la CNSE, y el Comité Ejecutivo italiano, con Guadalupe y, ¿cómo no? el importante e inolvidable Angel Bueno.

La CNSE obsequió con una placa a la ENS de Firenze y la Agrupación de Sordos de Granada con un bello objeto de artesanía. Asimismo nuestros amigos italianos obsequiaron a la CNSE con un bello escudo de su Asociación como recuerdo, y con otro objeto local al grupo granadino.

Estamos segurísimos de que la ENS Florentina llegará a ser una de las Asociaciones de mayor prestigio cultural italiano, en muy breve plazo y que pronto podremos recibir su visita en España. ¡TANTE GRAZIE AMICI!

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

UN BAMBINO IN IL PONTE VECCHIO

Por la ciudad de Savonarola, anatemada de un fraile y cenizas al viento, por la cuna de la cultura italiana, entre recuerdos de Lorenzo el Magnífico y vestigios de los Medicis. Discurre el Arno manso, con su caudal normal, bajo el Ponte Vecchio donde rivalizan joyeros y orfebres herederos directos de un Benvenuto Cellini, maestro de maestros.

Por el Ponte Vecchio no suelen ir bambinos. Es más bien lugar de visita rápida y obligada de turistas que compran una joya, pagan en liras o en dólares, se sacan la foto de rigor y dan la vuelta sin descanso a ver el "Porcellino" del Mercado vecino.

Si hay algún bambino, estará indiferente a todo jugando al "calcio" en cualquier calle carcana y soñando quizá rematar un día balones de oro en campos más grandes que la plaza de la Señoría.

Pero esta vez hay un bambino. Un niño diferente que ni siquiera sabe bien que Florencia es Italia y que Italia no es su encalado y tranquilo Motril de caña de azúcar y perdido Vega abajo.

El bambino es un niño español, Angelito Bueno, que como su nombre indica habría sido un buen modelo de Angel para ese Cellini inolvidable. Angel Bueno no oye, está empezando a aprender a hablar (dependerá de sus profesores de su propio esfuerzo que lo logre o no). Ha puesto una pica en Florencia sin saberlo, interpretando magníficamente su

papel en la obra teatral. Ha sido valiente —que es español— y se ha traído su juguete italiano y unos recuerdos a sus padres.



Ya ha vuelto a Motril. Ya ha olvidado quizás que él estuvo un día en Italia, "españoleando" lo que también se puede hacer siendo niño y siendo sordo. Poco a poco irá olvidando su viaje, los días que sin sus padres, fue hijo adoptivo de todo el grupo.

Pero quizás en el Colegio, cuando toque geografía, al aprender que Italia está allí, sonría y se acuerde de todo. Ojalá logremos hacerle saber, comprender, leer... la historia, la cultura, cuanto pese a ser sordo puede y debe aprender, para que cuando deje de ser bambino, y vuelva quizá a pasar fronteras, pueda disfrutar mejor todavía de sus viajes. ¡Animo Angelito!

F.J.P.



INTEGRACION ESCOLAR

Por Lourdes Gómez Monterde
(Profesora de Educación Especial)

EL HOMBRE Y SU LENGUAJE

Que bien cierto es que nunca dejamos de aprender algo nuevo. Yo he aprendido últimamente algunas cosas sobre el lenguaje que no constan en los libros sobre el tema o sí lo hacen es de una manera superficial. Lo he aprendido de las personas, de la experiencia de algunas personas que a veces dicen más que mil libros juntos.

Siempre había pensado en el lenguaje como algo natural, lógico, consecuencia de una necesidad de comunicación y de unas posibilidades físicas adecuadas para satisfacerla (el oído, la vista, los órganos bucofonatorios, las manos...). Sabía que había diferentes formas de solucionar esta humana necesidad de comunicación y que cada una de ellas podía constituir un lenguaje y ser válido en un entorno determinado. Aunque evidentemente, me desenvuelvo mejor en el lenguaje español (lengua materna) no había experimentado nunca un sentimiento de "propiedad" de "mi lenguaje" y con la misma relación de "frialidad" me había encarado siempre a los demás lenguajes que aprendí posteriormente. Me resultaba y me resulta indiferente expresarme en español que en catalán o en el lenguaje de signos. Puedo sumergirme en un texto en francés o en italiano y aún en inglés, sin tener la sensación de "esto no es mío". No se si me explico. Cuando leo en español para mí cada autor tiene un lenguaje distinto, una forma de expresar ideas y sentimientos diferentes; cuando hablo con mis amigos (oyentes, sordos, post-locutivos, sordos pre-locutivos, italianos, norteamericanos, catalanes...) cada uno tiene un lenguaje peculiar pero tanto ellos como yo buscamos un "punto de encuentro", un código conocido por ambas partes que nos permite el entendimiento y la comprensión. Para mí "mi lenguaje" ha sido siempre sinónimo de "mi capacidad de comprensión y de hacerme comprender por el otro". Incluyo pues en el todo lo que me sirve para comunicarme con cualquier tipo de personas. De ahí que no entendiera aunque respetara el rechazo de algunos castellano-parlantes residentes en Cataluña (por poner un ejemplo que he vivido en muchas ocasiones) a todo cuanto sonara en catalán y a la inversa. Razones de cultura, sí. Puedo comprender que cada lengua va ligada a una historia, una tradición cultural difícil de romper pero... Una experiencia similar, esta vez con el lenguaje de signos, volvió a hacerme reflexionar sobre el tema a la par que diversas relaciones contribuían a proporcionarme nuevos puntos de vista: Tuve ocasión de compartir recientemente unas sesiones de trabajo con dos personas sordas de los Estados Unidos. A pesar de las cuatro palabras que conozco en inglés y algunas más en lenguaje de signos americano e internacional y en igual situación por parte de ellas respecto al español, a las pocas horas de intercambiar las primeras frases nuestra comunicación se había vuelto ya bastante fluida. ¿En qué lenguaje hablábamos? ¿en el de ellas? ¿en el mío?. Posiblemente en el de nadie y en el de todos. Algo de inglés, algo de español, algo de tu gestual, algo de mi gestual... lo que importaba era la comunicación. El programa de trabajo incluía una visita a una escuela ordinaria donde ambas visitantes se ofrecieron a satisfacer la curiosidad de los niños contestando a sus preguntas. Para mi sorpresa (y

no fui la única en sorprenderme) ninguna de las dos hizo el mínimo esfuerzo entonces por facilitar la comunicación. Tampoco lo habían hecho durante las sesiones de trabajo propiamente dichas. Hablaban en **SU** lenguaje de signos, traducido por el intérprete y sólo "escuchaban" al intérprete que traducía a **SU** lenguaje de signos lo que decían los demás.

Comenté con ellas su actitud, hablamos de las limitaciones que impone la sordera y la búsqueda de compensaciones adaptaciones y soluciones a las mismas que constituían la denominada "cultura del sordo". Y una de estas adaptaciones era la del lenguaje. Un lenguaje propio de los sordos por cuanto adopta una forma de expresión y recepción no auditiva, completamente visual, frente a todos los demás lenguajes fundamentalmente auditivos y escasamente visuales. Una forma además sugerida y desarrollada por los propios sordos en función de sus necesidades. Nunca hasta entonces había visto un sentido tan fuerte de la propiedad del lenguaje ni me había parecido tan justificado: ciertamente la imposibilidad física de acceder a otros lenguajes convertía en obligadamente "suyo" el lenguaje de signos. No era ya lo mismo que el manchego que se negaba a aceptar el catalán en Cataluña. Este sí quería entenderlo y hablarlo. El sordo aunque quisiera difícilmente podría acceder a otros lenguajes "auditivos" sin oír.

No obstante, no quede del todo convencida. Tampoco yo oía, también yo dependía de los aspectos visuales de todos los lenguajes que conocía pero no veía razón para renunciar al esfuerzo que me suponían los lenguajes orales y depender sólo de los escritos y del lenguaje gestual. Tuve que aprender varias lecciones de algunos sordos pre-locutivos y no me avergüenza decirlo. Sus vivencias, su saber, que no consta en libros, repito, vino a decirme en lenguajes de signos diferentes (italiano, gestuno, americano y español) pero en una sola voz:

«Es que tu oíste y aprendiste a hablar, leer y escribir. Es que tu lees (no importa qué lenguaje) y entiendes, hablas y te entienden. Pero cuando han intentado (o ni siquiera lo han intentado) explicarte cosas en un lenguaje que no entendías y se han enfadado contigo o te han hecho sentir inútil, frustrado, las cien mil veces que no has comprendido. Cuando un par de manos moviéndose en el aire han dado significado a tus incógnitas y te han dado la seguridad de no ser ya tan ignorante. Cuando te han pedido u obligado a emitir un habla que a duras penas controlas pues no la oyes y para colmo muchas veces no consigues te salga inteligible con el consiguiente sentimiento de impotencia. Cuando compruebas que todo cuanto sientes o quieres puedes compartirlo con alguien sólo expresándolo en el lenguaje de signos con la consiguiente sensación de libertad... Entonces, Lourdes, no puedes menos que sentir que ese es tu lenguaje».

Todavía estoy leyendo y conversando mucho acerca de lo que identifica al hombre con su lenguaje, sus relaciones con el entorno social y su cultura. Todavía queda mucho que aprender. Pero hoy quería reconocer que a veces los que escribimos y hablamos "de, para y por los sordos" podemos pecar de personalismo y hacerlo «sin los sordos».

RECORTES
DE
Prensa

Centro
Nacional
de Recursos
para la
Educación
Especial



SEMINARIO: "EL PROYECTO EDUCATIVO"

Los días del 5 al 8 de Junio próximo se desarrollará en el CNREE (C/. General Oráa n.º 55) un seminario dirigido a los colegios públicos denominados "de integración preferente de sordos", es decir, centros ordinarios del territorio MEC (provincias y autonomías sin competencias en educación) que se hallan incorporados en el proyecto de integración propugnado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

Este seminario forma parte de una serie de encuentros iniciada en el curso 1987-88 con la finalidad de orientar y proporcionar a los profesores y Equipos Psicopedagógicos que atienden a los niños sordos integrados, la información necesaria y mas completa posible para ejercer su cometido.

Los temas trabajados en cada uno de estos encuentros han girado siempre entorno a la problemática de la sordera y sus implicaciones educativas y socio-afectivas.

Con este último seminario se cierra un ciclo de formación

valorado muy positivamente por todos los profesores y miembros de los Equipos Psicopedagógicos que han participado.

En esta ocasión las sesiones se han organizado bajo el tema monográfico de "EL PROYECTO EDUCATIVO" y los puntos a tratar serán:

- Planteamiento del marco global del Proyecto Educativo.
- Técnicas de análisis de la realidad y estrategias de mejora del Proyecto Educativo.
- El Proyecto Educativo y las necesidades educativas especiales del niño sordo.
- Experiencias:
 - a) Adultos sordos dentro de la educación.
 - b) C.P. Andrés Segovia (Torrejón): "Para conocernos mejor"
 - c) C.P. Ortega y Gasset (Leganés): "El aprendizaje de la comunicación bimodal".

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

☐ PTAS. 2.800 UN AÑO.

☐ USA \$ 35 UN AÑO.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

Señale con una X en
los recuadros elegidos.

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1.º F

28028 MADRID



RECUERDOS DE MI VIDA (4)



A la puerta de la calle de Zurbano paraba un pobre ciego, que me esperaba todas las tardes, le tomé un respetuoso cariño, no pensando jamás en gastarle ninguna de mis habituales travesuras, cerraba los ojos y pensaba ¿Qué sería de mí si estuviese como él?, y lloraba de compasión, por él y por mí por lo mal que me comportaba con el prójimo. Por la tarde mi madre nos repartía la merienda, pan y chocolate. Mis hermanos la comían rápidamente, a mí me gustaba mucho, pero pensaba en el probrecito ciego que esperaba en la puerta y corría a escondidas a entregárselo. Mi madre se extrañaba de que no merendase nunca al lado de mis hermanos y de que al recibir mi ración saliese volando a la puerta de la calle, hiciese sol como si estuviese lloviendo o nevando. Tanto el ciego como yo no faltábamos a la cita. Un día mi madre decidió seguirme para ver lo que hacía. Al sorprenderme entregando al ciego mi merienda y algún céntimito que me había dado mi amigo Casimiro, el cocinero para caramelos, me dio un susto, pues creí que me daría una reprimenda grande y despediría al ciegucecito, lejos de ello, me abrazó y comió a besos, al ciego le dijo que no aceptase mi merienda en lo sucesivo, pues ella misma se la entregaría todos los días, como también le daría el céntimo, para que yo no me privase de merienda y caramelos. Mi madre pregonó mi hazaña. Mi vanidad, que hasta entonces no había sentido, se despertó. Yo creía que era un niño malo, pero resulta que al mismo tiempo, era un niño bueno, cariñoso y altruista. Desde entonces me dí cuenta de la felicidad que da el hacer el bien.

A los cuatro años, para que no diese guerra en la casa, me llevaron junto con mi hermana Pilar, al colegio de Santa Isabel de la calle de Hortaleza. Fue el campo propicio para mis travesuras. Recuerdo a Sor Julia, una monja de la Caridad, encargada de los parvulitos más pequeños. Era magra y de media edad, no muy cariñosa con nosotros, pues usaba una palmeta sujeta a la mano derecha que nosotros llamábamos la "castañuela" por su parecido, con la cual nos llamaba la atención tañéndola y, a la menor falta, nos atizaba en la palma de la mano varios golpes en cantidad y fuerza a la falta cometida. Cuando me tocaba a mí, salía corriendo fuera de la clase, metiéndome en todos los sitios del colegio, hasta que me cogían invariablemente en la cocina, dando vueltas a la rueda del molino de café, cosa a la que tenía gran afición y divertía mucho a las cocineras y pinches que, por eso, no me echaban de la cocina, ganándose una reprimenda de Sor Julia, y yo "castañuelazos" como una jota aragonesa, por ello tomé rabia a las monjas. Mi hermana Pilar, estaba en el departamento de niñas, pues la separación de sexos era rigurosisima, y no podía verla en las horas de colegio, ni siquiera en las comidas o recreo, yo me colaba en el comedor de niñas, cuando podía, no pudiéndolo hacer en la

clase, pese a intentarlo, pues estaban separadas por un alto enrejado. Tampoco a la salida podíamos ir juntos, pues teníamos diferente horario. Mi hermana solía ir sola a casa, a mí iba a buscarme una vieja sirvienta de mis padres, pues en aquellos tiempos había criados que tenían criados, cosa absurda en los actuales. Pilar y yo nos teníamos mucho cariño, pero éramos de un carácter completamente distinto, pues, mientras yo era travieso y discolito, ella era muy formal y estudiosa, por lo que después los condes decidieron dar estudios a ella y dejarme a mí por inútil y torpe para aprender. Lo he sentido luego, pues a ella no le ha servido de nada, y a mí me habría servido de mucho, pero no demasiado, pues siempre me he sentido orgulloso de haber sido un obrero manual, trabajador y honrado. Sor Julia, también me había tomado ojeriza, y como yo abusaba de pedir "pis" alzando dos dedos de la mano, me lo negaba muchas veces, sabiendo que era pretexto para meterme en la cocina. Entonces, por tener verdadera necesidad ni corto ni perezoso, abría la bragueta y regaba a los estaban en los escalones de abajo, pues la clase estaba en bancos escalonados. Por todo ello se planeó mi expulsión varias veces, pero no se efectuó por caer simpático a varias monjas y servidores que divertían mis locuras. Me gustaba escuchar las conversaciones de los mayores para comprender lo que decían. Recuerdo que mi padre comentaba con los amigos peripecias en el colegio. En otras pláticas decían que mi madre tenía que dar a luz en casa, yo entendí que se trataba de dar la luz eléctrica, recientemente instalada, pues hasta entonces, nos alumbrábamos con candel de petróleo, con un tubo de cristal que ennegrecía el techo. Con el afán de ayudar a mi madre me encaramaba a una silla y encendía todas las luces de la casa aunque fuese de día. Mi madre comentaba con los amigos mis peripecias en el colegio. En Contestaba: "para que usted no dé a luz". Les hizo mucha gracia a todos los que lo oyeron, yo no comprendía el por qué se reían de una cosa que creía lógica y natural. No he tuteado a mis padres hasta la edad adulta, como era costumbre en los que se criaban en casas "grandes". Los hijos de los condes nombraban a sus padres con el tratamiento de "Señor Conde" al igual que nosotros y entre ellos mismos, cuando hablaban fuera de la intimidad familiar se daban recíprocamente el tratamiento nobiliario. Se decían "¿Vamos al teatro, señor Conde?". El respondía, si usted quiere, señora Condesa". Mi padre por su acrisolada honradez y fidelidad, se ganó la confianza del conde (creo que particularmente, sin testigos, hasta se tuteaban) y eran amigos y confidentes más que amo y sirviente.

(Continuará)



Por JOTACEPE

Breve Historia (XIII): ITALIA (y 2.º)

1494-1559: Luchas entre España y Francia por el predominio en Italia.

1713-1714: A consecuencia de la guerra de Sucesión española y de las paces de Utrecht y Rastadt, Austria sustituye a España en el predominio de Italia.

1738: Por la paz de Viena, que termina la guerra de sucesión polaca, Austria cede a los Borbones la Italia meridional y Sicilia, y obtiene a cambio el Gran Ducado de Toscana.

1748: La paz de Aquisgrán termina la guerra de Sucesión austriaca.

1796-1814: La dominación napoleónica arrasa las estructuras del Antiguo Régimen.

1814-1815: El congreso de Viena divide Italia en ocho estados bajo la influencia austriaca.

1820-1821: Revolución carbonaria en Nápoles y movimientos liberales en el Piamonte.

1831: Movimientos carbonarios en Módena. Mazzini (1805-1872) funda la Joven Italia.

1847: Firma de los preliminares de la Liga Aduanera Italiana entre Pío IX, Carlos Alberto y Leopoldo II.

1848: Revuelta de Palermo (12 de enero).

1848-1849: Primera guerra de Independencia. Derrotas de Custoza y Novara y abdicación de Carlos Alberto.

1849: Víctor Manuel II es coronado rey de Cerdeña-Piamonte.

1859-1861: Segunda guerra de Independencia. Proclamación del reino de Italia (17 de marzo de 1861).

1861-1876: El Gobierno actualiza la ordenación administrativa del Estado. Anexión del Véneto con la tercera guerra de Independencia (1866) y ocupación de Roma (1870).

1878: Muerte de Víctor Manuel II.

1878-1900: Reinado de Humberto I.

1882: Firma de la Triple Alianza.

1887-1891: Primer ministro Crispi. Inicio de la expansión colonial en África con el tratado de Uccialli (1889).

1893-1898: Segundo ministerio Crispi, durante el cual se inicia la guerra de África (1894), Italia renuncia al protectorado de Abisinia (tratado de Addis Abeba).

1898: Agitaciones obreras en Milán duramente reprimidas por el general Bava-Beccaris.

1900-1946: Reinado de Víctor Manuel III.

1903-1914: Ministerios Giolitti. Guerra Italo-Turca: conquista de Libia y ocupación de Rodas y de las islas del Dodecaneso (1911-1912).

1914-1918: Primera Guerra Mundial: Italia participa (1915) al lado de las potencias aliadas contra los imperios centrales.

1919: El tratado de paz amplía el territorio italiano al Trentino-Alto Adigio y a la Venecia Giulia.

1922: Al final de un periodo de agitaciones, el rey encarga a Benito Mussolini formar el Gobierno.

1925: La dictadura fascista se robustece con la drástica comprensión de los derechos del Parlamento y con el inicio de las "escuadras fascistas de acción".

1929: Pactos de Letrán con la Santa Sede.

1936: Proclamación del imperio de Etiopía.

1938: Emanación de leyes raciales.

1939: Italia conquista Albania.

1940: Italia entra en la Segunda Guerra Mundial al lado de Alemania (10 de junio); armisticio con Francia (24 de junio); inicio de la campaña de Grecia (octubre).

1942: Ofensiva italo-alemana en África y contraofensiva inglesa.

1943: Desembarco de las tropas aliadas en Sicilia (10 de julio) y en el continente (9 de septiembre). Dimisión y arresto de Mussolini (25 de julio) y constitución del gabinete Badoglio. Armisticio con las potencias de la República Social Italiana. Formación de los primeros grupos de partisanos dirigidos por el Comité de Liberación Nacional.

1945: Capitulación de los ejércitos alemanes (29 de abril). Ejecución de Mussolini. Constitución del Gobierno Parri.

1946: Referéndum institucional y proclamación de la República. Enrico de Nicola presidente provisional.

1947: Fin de los gobiernos de coalición: Alcide de Gasperi forma un gabinete democristiano. Firma y ratificación del tratado de paz.

1948: Entrada en vigor de la nueva constitución.

1949: Adhesión al Pacto Atlántico (OTAN).

1954: Los acuerdos de Londres regulan la cuestión de Trieste.

1957: Los tratados de Roma: Fundación de la Comunidad Económica Europea.

1964-1971: Saragat presidente de la República. Acuerdos para el alto Adigio. Giovanni Leone presidente de la República.

1972: Elecciones políticas anticipadas (7 de mayo).



Victor Manuel II

PROXIMO NUMERO:
LUXEMBURGO

COMUNIDAD EUROPEA (XXIV)

IDENTIDAD EUROPEA: Las "Semanas Europeas" y el Día de Europa.

LAS "SEMANAS EUROPEAS"

Entre el 9 de mayo y el 29 de junio, fecha del centenario del nacimiento de Robert Schuman, la Comisión europea, en el marco de sus actividades de información y comunicación, organizó una serie de actos especiales bajo el lema común de "Semanas Europeas". Con éstas se pretendía a la vez sensibilizar al público ante los símbolos europeos y garantizar una mayor presencia de la Comunidad en la vida cotidiana de los europeos.

Las primeras semanas europeas se iniciaron con el gran concierto del Día de Europa en Bruselas, y su punto culminante fue la ceremonia de la bandera europea el 29 de mayo de 1986. Entre otras actividades que se organizaron, cabe destacar:

— Una conferencia sobre la televisión europea del futuro, del 8 al 10 de mayo, en Niza: unos doscientos profesionales de los medios y de la telecomunicación participaron en estas jornadas, durante las cuales Carlo Ripa di Meana, miembro de la Comisión europea encargado, entre otros asuntos, de la información y la comunicación, habló del futuro de los proyectos de televisión europea.

— La llegada a Estrasburgo de la 5.ª Vuelta ciclista a Europa 12 de mayo: un centenar de personas recibieron a su promotor, el diputado Dieter Rogalla, en el puente de Kehl.

— El décimo aniversario del Programa Europeo de Educación el 16 de Mayo en La Haya: conferencia con más de 200 asistentes, en presencia de la Reina y del primer Ministro de los Países Bajos.

— Una ceremonia dedicada al pasaporte europeo, el 10 de junio, en Copenhague: se entregó un premio a una joven danesa de trece años con motivo de la entrega del pasaporte europeo n.º 250.000.

— Una ceremonia dedicada al permiso de conducir europeo, el 23 de junio, en La Haya: la entrega del permiso de conducir europeo dos millones sirvió para llamar la atención de los ciudadanos sobre este nuevo documento común a todos los europeos.

— La conmemoración, con unos días de adelanto, del centenario de Robert Schuman, el 25 de Junio, en Bruselas; el coro de la Comunidad interpretó la **Misa en Do menor** de Mozart en la iglesia de Notre-Dame du Sablon.

Esta intensa actividad de información va a tener continuidad.

9 de Mayo: El Día de Europa.

Decididamente, 1986 ha sido un año de grandes estrenos. Unos días antes de la ceremonia que marcó la adopción de la bandera y el himno europeos, se celebró oficialmente el primer Día de Europa. En adelante, el 9 de mayo de cada año será **el Día de Europa**, de la misma manera que existen fiestas nacionales.

¿Por qué el 9 de mayo? Porque fue el 9 de mayo de 1950 cuando Robert Schuman, ministro francés de Asuntos Exteriores, lanzó la célebre declaración que daría origen, un año después, a la creación de la primera comunidad europea, la del carbón y del acero. En 1986, por otra parte, se conmemoraba el centenario del nacimiento de este padre fundador de Europa.

En 1986 el Día de Europa se conmemoró en todos los países de la Comunidad con las más variadas manifestaciones:

— En Bruselas, tuvo lugar un concierto benéfico de la Orquesta Filarmónica de Rotterdam, en el Palais des Beaux-Arts, con obras de Verdi, Debussy, Brahms y, obviamente, el "Himno a la Alegría" de Beethoven. Los beneficios del espectáculo se donaron a la Organización Europea de Investigación y Tratamiento del Cáncer.

— En las demás capitales europeas, el 9 de mayo fue ocasión para la presentación de nuevas publicaciones sobre la Comunidad, organización de coloquios, seminarios y jornadas de puertas abiertas, programas de televisión sobre Europa, lanzamiento de campañas de carteles europeos. La creación del Día de Europa debe servir, cada año, para ahondar la conciencia europea, principalmente mediante la difusión de información en las escuelas y en la televisión.

PROXIMO NUMERO:
EL PASAPORTE EUROPEO
Y EL PERMISO DE CONDUCIR COMUNITARIO

RECORTES DE PRENSA

En España se crían vacas con hormonas prohibidas por la CE y peligrosas para la salud.

El País 11-4-89



La UEFA, contrario a la libre circulación de futbolistas en la Comunidad Europea.

El País, 13-5-89



El Parlamento Europeo pide más ayuda para las regiones españolas.

El País 13-5-89



El Tribunal de Justicia de la CE considera nulos los acuerdos entre compañías para fijar tarifas aéreas en vuelos regulares.

El País 11-4-89



La CE abre un proceso contra España por vertidos al Mediterráneo.

El País 25-4-89



El Parlamento Europeo aprueba la libre circulación de los futbolistas.

El País, 11-4-89



El Parlamento Europeo aprueba el catalán como lengua oficial.



El Parlamento Europeo denuncia los traspasos como una forma moderna de comercio de esclavos.

El País, 11-4-89



... que la resolución concede un "estatuto especial" al catalán porque "implica un reconocimiento que no se ha dado a ninguna de las 28 lenguas minoritarias" que hay en los 12 países miembros.



España consigue poco dinero de la CE por desconocimientos de los mecanismos comunitarios.

ABC, 17-4-89



Suecia inicia el debate sobre su relación con la CE. La discusión salta de los círculos políticos a la prensa y a los ciudadanos.



El Comité Social de la CE pide la creación de un salario para pobres.

El País, 13-5-89



"Los fumadores se mueren antes". La Comunidad Europea lanza una ofensiva publicitaria contra el consumo del tabaco.

El País, 17-5-89



Habla el médico



Rafael
Ramírez
Camacho

EL OIDO QUE ENVEJECE

El oído, como el resto de los tejidos del cuerpo, va sufriendo un deterioro progresivo a lo largo de la vida. Cuando hacemos una audiometría a un niño es posible detectar umbrales próximos al cero en el audiograma clínico. En un sujeto sano de treinta años de edad, el umbral se sitúa alrededor de veinte decibelios. En este tiempo ya ha ocurrido un proceso de pérdida de la capacidad para percibir los sonidos, si bien ambas audiciones son consideradas como normales.

Si la prueba es realizada en personas entre los 50 y 60 años, un elevado porcentaje de ellas mostrarán un audiograma que desciende en frecuencias agudas (8000, 6000 y 4000 ciclos/segundo). Esta pérdida auditiva está presente cuando exploramos la vía aérea (audición por los mecanismos fisiológicos), y cuando estimulamos directamente la cóclea a través de un vibrador aplicado sobre la mastoides (lo que se denomina como vía ósea). Nos encontramos, pues, en presencia de una pérdida auditiva de naturaleza sensorineural que se denomina **presbiacusia**.

Si seguimos la evolución de nuestro paciente a lo largo de los años, se observa que la pérdida se va acentuando afectando sobre todo a las frecuencias agudas. El trazo del audiograma desciende oblicuamente hacia la derecha, afectando conforme pasa el tiempo a frecuencias más graves.

Nuestro paciente que se inició con dificultades para percibir sonidos agudos ("no oigo el timbre del teléfono" -nos dice), llega a encontrarse con serios problemas para relacionarse ("oigo las palabras pero no las entiendo"). Este fenómeno es lo que se denomina como "síndrome del cocktail-party" en la literatura anglosajona.

Si englobamos la pérdida de audición en el contexto general del organismo en el que desciende la capacidad visual, se encuentra próxima o se ha alcanzado la jubilación laboral, desaparecen las amistades y aumentan las enfermedades de todo tipo, comprenderemos fácilmente la sensación de aislamiento y las frecuentes depresiones aparecidas en personas cuya vida declina. Si a ello se añade la existencia de ruidos de oídos y en la cabeza, y la posibilidad de que aparezcan trastornos del equilibrio, habremos completado el cuadro clínico del oído del anciano.

¿Qué ocurre en el interior de la cóclea con el paso del tiempo? Estudios microscópicos de huesos temporales de personas afectadas por la **presbiacusia** han mostrado una atrofia de las células sensoriales del órgano de Corti (no olvidemos que su extremada diferenciación funcional ha sacrificado su capacidad para reproducirse), lesiones degenerativas en el nervio auditivo y trastornos vasculares en la irrigación del oído interno.

En un tiempo se pensó que la responsabilidad recaía en trastornos arterioescleróticos de los vasos del oído, incrementados por los tóxicos exógenos (tabaco, alcohol, etc.) y endógenos (diabetes, hipertensión, aumento del colesterol...). Se ha sugerido que la **presbiacusia** es consecuencia del efecto acumulativo de la exposición diaria al ruido a lo largo del tiempo. Los trabajos de ROSEN publicados en 1964, efectuados en tribus africanas localizadas en lugares exentos de ruido, a los que comparaba con los habitantes de nuestras ruidosas ciudades desarrolladas, parecen confirmar que el ruido repetido todos los días, y no a niveles superiores a los permitidos por la Ley, es el causante de la degeneración del órgano auditivo que aparece con la edad.

En consecuencia de lo dicho, observamos que un amplio abanico de causas concurren en una pérdida auditiva progresiva, íntimamente relacionada con la edad.

Las posibilidades que la Medicina ofrece a estos pacientes son escasas, acaso centradas en corregir enfermedades concomitantes, y las de la Cirugía son prácticamente nulas por el momento. La persona presbiacúsica debe ser controlada audiométricamente de tiempo en tiempo, y provista de un audífono que remedie el serio problema de comunicación a que nos lleva un mundo repleto de polución sonora.

Los que han perdido el oído comprenden bien la enorme belleza de escuchar el silencio.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA



CENTRO CULTURAL ACCION CATOLICA DE SORDOS DE MADRID

ACTIVIDADES CELEBRADAS

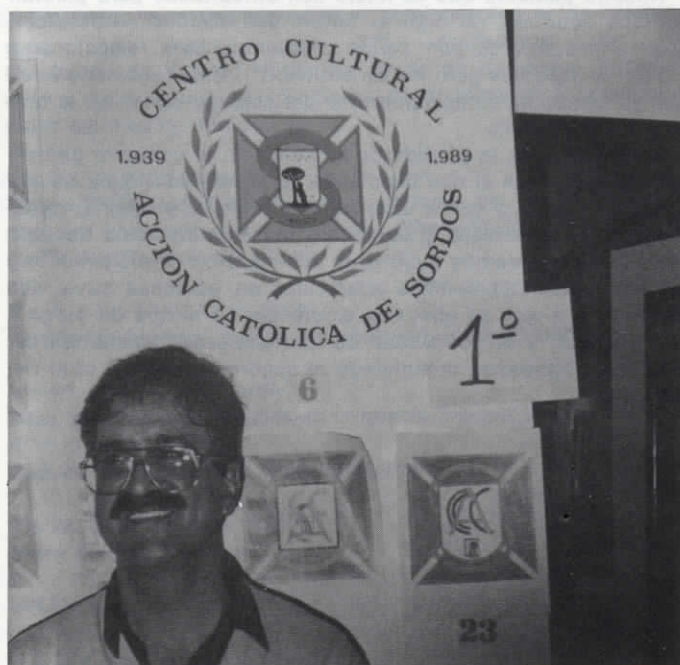
3 de Marzo: Conferencia a cargo de D.^a Marta Leonor (oyente) sobre "El papel de la mujer iberoamericana", esta conferencia se inscribe dentro del programa de sensibilización de la opinión pública sobre la mujer de iberoamérica, patrocinado por la Comisión de las Comunidades Europeas. La conferencia fue seguida de un coloquio entre las socias asistentes, la traducción corrió a cargo de Yolanda de los Santos.

Día 4: Primer concurso de una serie de siete que se celebra los sábados (tipo 3 x 4) a cargo de Marilo Alejos como organizadora y Manolita Alonso como secretaria y relaciones públicas. Roberto García se encargó de filmar todas las imágenes. Los ganadores del concurso recibieron premios que van desde un abono gratuito para asistir a la próxima Semana Nacional de Teatro de Sordos, hasta entradas gratuidas para asistir a una fiesta campera, a un banquete, etc. Asimismo, y por idea de Cesar García, Presidente del Comité de las Bodas de Oro, los perdedores recibirían unos premios de consolación. El concurso contó con la ayuda y simpatía de ocho azafatas.

Con esta misma fecha se puso fin a un concurso de tres meses de duración con la entrega de una placa al equipo ganador y un bolígrafo al resto de los participantes, la organizadora de dicho concurso fue D.^a Josefina Infante.

Día 11: Proyección de una cinta de video de la CNSE "Y tu nombre es Jonás" acerca de la vida del sordo.

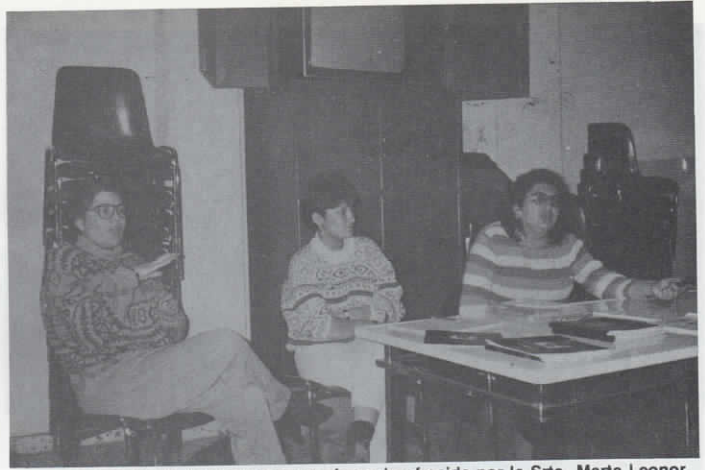
Del 14 al 17: Charlas cuaresmales a cargo del padre Agustín Yanes.



De entre los dibujos que se presentaron para el nuevo escudo de nuestro Centro, resultó ganador el de José Luis Gutiérrez.



El Presidente del Comité de las Bodas de Oro con una de las azafatas en un momento del concurso.



Momento de la interesante conferencia ofrecida por la Srta. Marta Leonor.



Entrega del trofeo de la final de tenis femenino.

Día 18: Por la mañana celebración de un partido de tenis femenino y masculino entre la Asociación de Sordomudos de Madrid y el Centro Cultural, resultando este último ganador en ambos apartados.

Por la tarde celebración de una Misa y II Jornada del concurso "3 x 4".

MES DE ABRIL:

Día 1: Tercera parte del Gran Concurso (basado en el 3 x 4 de TVE) en este mismo día se le rindió un homenaje a D.^a Felicidad Tejedor, en agradecimiento por su actividad y dedicación como Delegada de la entonces Acción Católica de Sordomudos de Madrid.

Día 2: Excursión al Puerto de Navacerrada y los Siete Picos.

Día 8: Celebración de una Junta General Ordinaria.

Día 15: Cuarta parte del Gran Concurso. Por la noche se celebró un partido amistoso de tenis de mesa entre nuestra Asociación y la de Castellón, resultando vencedora la nuestra con un tanteo de 5 a 3.

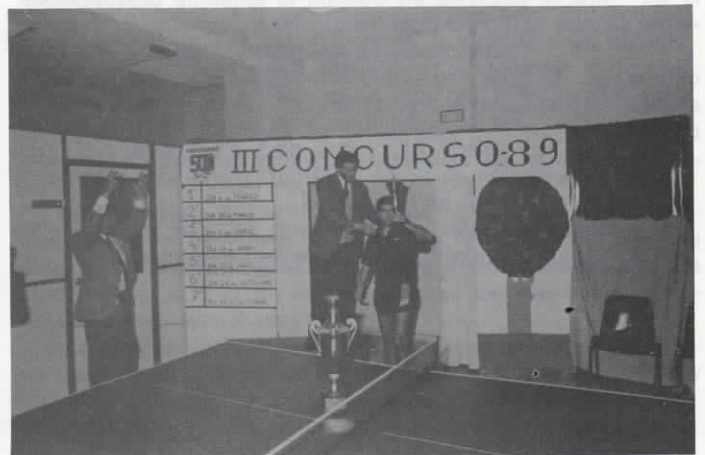
Día 16: Convocatoria de una Junta General de Deportes en donde intervino nuestro socio Pepe Lorenzo, como vocal de deportes de nuestra asociación.

Día 22: Se proyectaron dos cintas de video de la CNSE sobre el Campamento de Sordos celebrado en La Coruña y la última parte de "Y tu nombre es Jonás", respectivamente.

Pilar García.



D.^a Felicidad Tejedor posa con la placa recuerdo con motivo del homenaje que se le tributó:



Momento en que Justino Sebastián recoge el trofeo como ganador del encuentro de tenis de Mesa.



Fernando Rosado fue el ganador del Gran Concurso 3x4.



Entrega del trofeo a la Asociación de Sordomudos de Castellón.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE OVIEDO

FIESTAS DE ANIVERSARIO

El pasado día 4 de febrero dieron comienzo los actos que con motivo del Aniversario de la Fundación de la Asociación de Sordomudos de Oviedo se celebraron. Comenzaron dichos actos con una conferencia ofrecida por D.^a Juana Cibrián, acto seguido se le tributó un Homenaje por sus ex-alumnos en el Colegio de Sordomudos de Oviedo. Después de esto se proyectó la película "El Libro" por la Asociación de S. de Gijón y se representaron Canción Silenciosa (Asociación de S. de Avilés), Pantomima "El Museo" (Asociación de S. de Oviedo) y "El Qui-rófano" (Asociación de S. de Langreo), cerrando los actos de este día con una cena de hermandad.

Finalizaron los actos de Aniversario con una Misa ofrecida por D. Regino Chiquirín en la Iglesia de Las Esclavas.

Doña Dolores Brincones Sanchez con motivo de haber cumplido como socia 25 años en la A.S.O.





Doña Juana posando junto a sus alumnos.

CIBRIAN APUESTA POR EL SUEÑO DE QUE LOS SORDOMUDOS HABLEN

Ex-alumnos de distintas generaciones homenajearon ayer en el colegio de sordos Fundación Padre Vinjoy a la profesora Juana Cibrián Mijares, quien tras más de 25 años de trabajo como profesora de niños sordomudos confiesa su fe ciega en la posibilidad de que **"el sordo llegue a hablar, aunque sea con un lenguaje primitivo e infantil"**

Juana Cibrián Mijares, de 85 años, fue la primera profesora de sordomudos de Asturias e introdujo en la región las técnicas de aprendizaje del habla, además de poner en marcha el primer centro para sordomudos de España, en la década de los años cincuenta, gracias a la ayuda prestada por el entonces gobernador, Francisco Labadía. Años después, esta anciana maestra recibe el cariño de todos aquellos que fueron sus alumnos, quienes junto con las cuatro asociaciones de sordomudos del Principado, organizaron un pequeño homenaje como muestra de agradecimiento **"por su labor abnegada en el mundo de la enseñanza"**.

El homenaje coincidió con la celebración del aniversario de la fundación de la Asociación de Sordomudos de Oviedo, creada en el año 1934. Con este motivo el colectivo organizó diversos actos entre los que cabe destacar la conferencia de Juana Cibrián.

Una fuerza especial

Durante su exposición, la veterana profesora relató parte de su experiencia como profesional y transmitió su ilusión **"de que se alcance el sueño de que los sordos hablen, porque existe una fuerza especial en la lengua del pensamiento del hombre"**. Para alcanzar esta meta, Juana Cibrián cree necesario **"subir las cotas, ya que aún estamos a medio camino, aunque quizá la gente más joven tenga otra experiencia distinta a la mía y no esté de acuerdo conmigo"**.

Juana Cibrián inició su carrera profesional en el año 1928 **"Cuando dejé mi puesto como maestra en Asturias y me trasladé a Madrid para hacer un curso de especialización en un colegio de sordos"**. Por aquel entonces, Juana sobrevivía en la capital con un sueldo de 225 pesetas al mes que obtenía de sus clases particulares y aprendía simultáneamente las técnicas de respiración y fonación necesarias para el aprendizaje de sordomudos. Desde este primer contacto con el mundo del silencio **"me enamoré de esta profesión, que ejercí hasta mi jubilación, hace 15 años"**.

Primer aula de sordomudos

Después de un breve intermedio profesional durante la guerra, Juana Cibrián retomó su camino adoptando una serie de alumnos en el barrio de Teatinos, donde impartía clases de utilización del espejo de su propia casa para los ejercicios.



Momento de la Conferencia ofrecida por Doña Juana Cibrián.

La bondad de su labor llegó a oídos del entonces gobernador Francisco Labadía, quien le dio plena autonomía para poner en marcha un aula e inaugurar en Oviedo la primera escuela de sordomudos de España.

Juana Cibrián comenzó sus clases con 28 alumnos de distintos puntos de la región, que poco a poco se transformaron en 80. **"Fue entonces cuando se hizo necesario la preparación de nuevos maestros, quienes tras realizar un curso de especialización pasaron a colaborar conmigo"**

Años más tarde se creó el actual Colegio de Sordomudos en la Avenida de Cristo, cuya dirección fue rechazada por Juana Cibrián **"porque yo no quería alejarme de mi trabajo habitual con los niños y nunca quise distinciones de ningún tipo"**

EL COLECTIVO CONSIDERA UN ÉXITO EL SERVICIO DE INTERPRETES MIMICOS

El presidente de la Asociación de Sordomudos de Oviedo, Avelino García, se encuentra a la espera de que el Ayuntamiento renueve el convenio firmado hace casi medio año con el colectivo, a través del cual se estableció un servicio de interpretación mimica con el fin de aliviar los problemas de comunicación que afectan a los sordomudos.

La primera experiencia realizada hasta el momento ha sido según afirmó Avelino García, **"Todo un éxito, ya que hemos recibido cerca de 15 solicitudes de intérpretes al mes"**. La mayoría de los servicios que se han realizado hasta el momento estuvieron dirigidos a facilitar el entendimiento en casos como **"consultas médicas, juicios o atenciones extrahospitalarias y todas aquellas situaciones en las que el sordomudo pueda tener problemas para hacerse entender"**.

La intención de la Asociación de Sordomudos de Oviedo, que ayer celebró el aniversario de su fundación, es que el ayuntamiento aumente el número de servicios al año. **"En el primer convenio se establecieron 120 consultas, pero la experiencia nos ha demostrado que es insuficiente"**.

Por su parte, los presidentes de las asociaciones de Langreo, Avilés y Gijón, que ayer asistieron al homenaje de la profesora Juana Cibrián, apuntaron la posibilidad de que **"el Gobierno regional estableciese este tipo de servicio en todo el Principado"**.

Los representantes de los distintos colectivos de sordomudos asturianos coinciden en señalar la necesidad de que **"los organismos oficiales pongan un poco más de interés por los sordomudos, con el fin de que algunas de nuestras reivindicaciones sean escuchadas"**.

Para finalizar los actos del aniversario, el delegado diocesano pastoral de Sordomudos, Regino Chiquirín, oficiará hoy una misa en la iglesia de las Esclavas.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CASTELLON

XIV ANIVERSARIO

Desde el pasado día 16 de Abril nuestra Asociación viene celebrando una serie de actos con motivo de la celebración de, XIV Aniversario de su fundación. Por lo pasado de la fecha damos cuenta a continuación del programa de fiestas a celebrar a partir del mes de Junio.

JUNIO

DIA 3 SABADO:

Por la tarde, a las 4, Trofeo Cuadrangular de FUTBOL-SALA entre "ASORCA, BURJASOT "COLLA GERMANET" y "COLLAS LA POLSEGUERA", ambos de Castellón.

DIA 4 DOMINGO

Por la tarde, a las 6, CONCURSO DE CULTURA entre Asociados.

DIA 11 DOMINGO:

EXCURSION "PEGO" (ALICANTE) "SAFARI", ida y vuelta.

DIAS 17 Y 18

EXCURSION "FIGUERAS" y BARCELONA.

DIA 24 SABADO:

Final y recuerdo del XIV ANIVERSARIO en el BANQUETE y entrega de Trofeos.

DIAS 12, 13, 14 y 15 DE OCTUBRE

EXCURSION a Valencia para participar en la VIII CERTAMEN DE ACTIVIDADES CULTURALES DE LA F.V.A.S. organizado por la F.V.A.S.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CADIZ

ACTIVIDADES CELEBRADAS DURANTE EL MES DE ABRIL

Día 1 Sábado:

Reunión de los delegados de deportes de Andalucía en la sede la F.A.A.S. en Granada.

En el local de la Asociación, concurso N.º 6 y 7 "Test Cultural IV (Trivial Pursuit)".

Día 8

Celebración del sorteo del orden de actuación para los participantes en las "II Jornadas Andaluzas de Teatro para Sordos"... en nuestra ciudad.

Presentación del dibujo del cartel anunciador de las II Jornadas Andaluzas para Sordos.

Días 15 y 16.

Participación de nuestra Asociación en las II Jornadas Andaluzas de Pantomina para Sordos" organizadas por la F.A.A.S. y la Asociación de Sordos de Motril, título de la obra: "El Director está loco", Director D. Martín Creo Rodríguez.

Día 21

Reunión de la Junta Directiva de la A.SOR.CA.

Día 22

Reunión del Comité para tratar y preparar la Organización de las II Jornadas Andaluzas de Teatro para Sordos "en nuestra ciudad.

Concurso N.º 8 y 9 "Test Cultural IV (Trivial Pursuit)".

Días 29 y 30 de Abril y 1 de Mayo.

Participación de nuestra Asociación en las II Jornadas Convivencia al Aire Libre que organizan la F.A.A.S. y la Asociación Provincial de Sordos de Córdoba.



ASOCIACIÓN DE SORDOMUDOS DE SABADELL XXX ANIVERSARIO DE SU FUNDACIÓN

Un nutrido programa de actos se vienen celebrando desde el mes de abril por la Asociación de Sordomudos de Sabadell con motivo de cumplirse el XXX Aniversario de su fundación. De entre ellos destacamos la celebración del IV Festival de Teatro de Sordos de Cataluña durante los días 22 y 23 de Abril y del cual esperamos nos envíen mayor información para el próximo número. Pasamos a informar de los actos a celebrar durante el próximo mes de Junio.

Día 3: Excursión a Besalú. Visita a Olot, sus volcanes y la Fageda d'en Jordà.

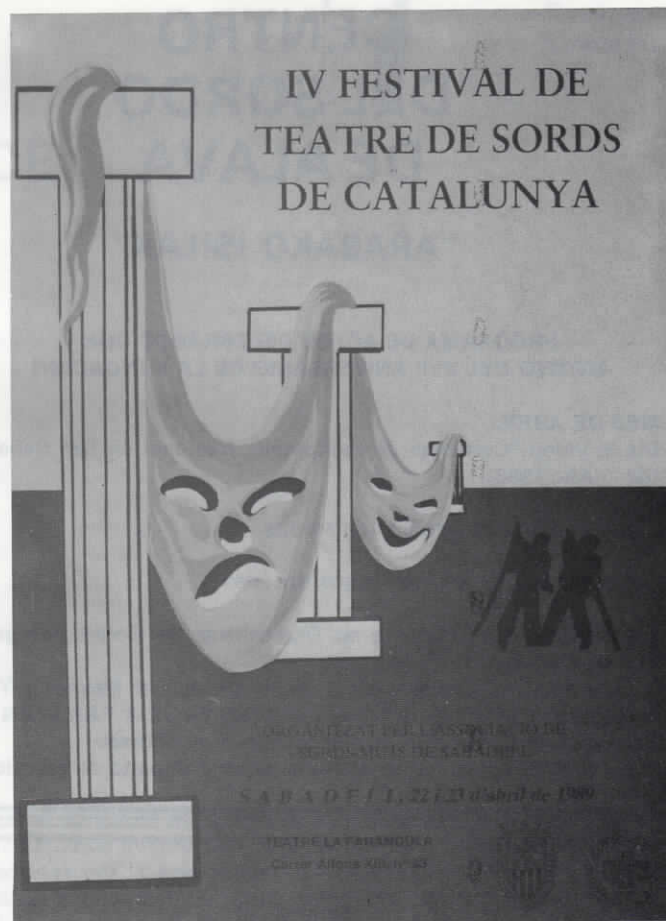
Viernes 9: Encuentro de Fútbol Sala entre el equipo de Sant Quirze del Vallès y el de la Asociación.

Sábado 10 por la mañana: Partido de Baloncesto entre el Hogar del Sordo de Badalona y la A.S. Sabadell.

A las 6,30 de la tarde: En nuestro local. Concurso cultural por equipos a cargo del grupo juvenil de la Asociación.

Domingo 11 a las 2 de la tarde: En el Restaurante Can Farran de Sant Feliu. Banquete de Aniversario y clausura de las actividades del curso.

Al finalizar el mismo, reparto de premios de los Concursos Culturales celebrados y acto de reconocimiento por su fidelidad ininterrumpida a Juan Camacho y a los esposos Jaime Macià y Dolores Romero y de simpatía y amistad a los esposos La Cosse que durante el año de permanencia en Sabadell han compartido y colaborado con nuestra Asociación.



ASOCIACION CULTURAL DE SORDOMUDOS DE MOSTOLES

FIESTA DE ANIVERSARIO

Desde el pasado día 15 de Abril la Asociación Cultural de Sordomudos de Móstoles, viene celebrando una serie de variados actos con motivo de su VI Aniversario que se prolongarán hasta el mes de Junio con la celebración, el día 10 de un Concurso de Paellas y el día 24 con una Capea en donde se obsequiará a los asistentes con una sangría.





CENTRO DEL SORDO DE ALAVA

"ARABAKO ISILAK"

PROGRAMA DE ACTOS CELEBRADOS CON
MOTIVO DEL XVII ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

MES DE ABRIL:

Día 8: Vídeo "Certamen de Pantomima Nacional en San Sebastián" (Año 1983).

Día 9: Rallye fotográfico de sordos.

Día 15: Finales de los Juegos Sociales.

Día 22: Fallo del Jurado de las Diapositivas del Rallye Fotográfico de Sordos y su Proyección.

Acto seguido, **Conferencia** a cargo de Manuel Mayner y Yolanda López de Briñas sobre el tema "SU VIAJE A PAKISTAN Y CHINA" con proyección de diapositivas explicativas.

En el local social. Cena de Hermandad y Reparto de Premios

Día 29: Match de Ajedrez entre los equipos de la Asociación de Sordos Riojanos y Centro del Sordo de Alava.

Actuación de teatro de la Asociación de Sordos Riojanos, Actuación de Pantomima del Centro del Sordo de Alava, Exhibición de Danzas de los Sordos Riojanos, Concurso Cultural "Piensa y acierta" entre la Asociación de Sordos Riojanos y Centro del Sordo de Alava.

Día 30: Partido de Fútbol-Sala entre Asociación de Sordos Riojanos y Centro del Sordo de Alava.

Reparto de Trofeos y Lunch.

MES DE MAYO:

Día 6: Vídeo "Certamen de la Pantomima Nacional en Bilbao" (Año 1988).

Día 7: En Villabuena (Rioja Alavesa) Gran Confraternización de Sordos Riojanos y Alaveses con Visita a "Bodegas S.M.S. (Socorro Milán Samaniego) y a los Juegos recreativos y populares en el Frontón.

A continuación en Haro, gran comida de Hermandad de los Sordos de la Rioja y de Alava.

MES DE JULIO

Día 16: Gran Excursión gratuita para los socios.



HOGAR DEL SORDO DE BADALONA

XIV ANIVERSARIO

El pasado mes de mayo dieron comienzo los actos celebrados con motivo del XIV Aniversario de la Fundación de nuestro Hogar del Sordo de Badalona. Informamos a continuación del programa de actividades a celebrar a partir del mes de Junio.

Día 3 a las 5 de la tarde.

Tiro al Plato, presentación jóvenes valores del Club. Finalizará con una Merienda típica Catalana, obsequio de la Filial, Club de Tir Silenciós de Catalunya

Día 4, a las 10 de la mañana:

Partido de Ajedrez, quince minutos para los asociados.

Día 10, a las 5 de la tarde:

Misa de Acción de Gracias en la Iglesia Salesianos.

A las 9 de la noche:

Comida de Hermandad (Casa Marquina)

Día 23, a las 11 de la noche.

Show de gran Verbena

JULIO:

Día 2, a las 7 ó 8 de la mañana:

¡EXCURSION SORPRESA! (Gratuita)



Acción Católica de Sordos VALLADOLID

En la segunda quincena de Febrero las actividades, tanto culturales como deportivas dieron comienzo de nuevo tras la elección de la nueva Junta Directiva. Así hemos vuelto a ver las esperadas "Noticias", informativas a cargo del Delegado de Actividades e Intérprete de A.C., Juan Carlos Santiago quién nos informa de las noticias nacionales e internacionales de mayor importancia ocurridas durante la semana; hemos vuelto a ver los vídeos de la C.N.S.E., durante este mes "La hija del pueblo" nos ha asombrado a todos con sus peripecias y por supuesto hemos vuelto a ver las conferencias informativas del Presidente.

También hemos acudido a Burgos para presenciar la Asamblea General de la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla y León y en el transcurso de la misma se procedió a la elección de la nueva Junta Directiva felicitando desde estas líneas a los nuevos componentes de la misma quienes durante todo este año tendrán a su cargo la responsabilidad que conlleva dichos cargos.

Los ejercicios espirituales este año han estado a cargo de D. Sebastián Centeno.

Tampoco podría faltar, para los jóvenes los encuentros deportivos tanto de fútbol como de baloncesto que cubren, de cualquier manera, sus inquietudes deportivas.



Tras las noticias de la semana ofrecidas por Juan Carlos Santiago, da comienzo el Concurso Cultural "Cultorneo" para todos los socios.



"Contrarreloj" nuevo concurso cultural por grupos



La Presidenta en su conferencia informativa mensual.



El equipo de baloncesto masculino posa con su contrincante.



D. Sebastián Centeno en su interesante conferencia religiosa, traducido por Juan Carlos Santiago.



Nuestro socio Sotero Sanz, informando de las noticias de la semana.



Exposición de los carteles de nuestros asociados que participarán en el concurso de Carteles del Campamento Nacional.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE ELDA



Junta Directiva de la Asociación de Sordomudos de Elda.
Nombramiento: Enero 89



Primer premio del concurso de disfraces. D. Antonio Guillo Alonso.



Concurso de disfraces celebrado en la Asociación con motivo de las fiestas de Carnaval.



FARO DEL SILENCIO

DENUNCIA...



Cristina Laborda

Una estudiosa de los problemas del bilingüismo en los sordos.

Ha visto en tres ocasiones **Hijos de un dios menor**. Pero no le gusta "mucho", porque el filme narra una historia de amor "una relación de pareja". Le gusta, eso sí, la "problemática" que tiñe de contenido social la historia la relación entre el mundo del ruido (interpretado por William Hurt, profesor de sordomudos) y el del silencio (encarnado por Marlee Matlin, la deficiente sensorial). Se llama Cristina Laborda, tiene 24 años y su vida cabalga, entre dos mundos. Pasa del ruido al silencio de los sordos a quienes enseña a articular el habla.

Licenciada en Pedagogía Terapéutica (1988), compagina ahora dos cursos de posgrado. Uno sobre audición y dificultades del lenguaje, que realiza en la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), y, otro, conseguido mediante una beca obtenida en el Centro Psicopedagógico para la Educación del Deficiente Sensorial, de la Fundación Caixa de Pensions. Cristina Laborda realiza la práctica de este último curso en un centro infantil de Esplugues, localidad del cinturón barcelonés, y en el Liceo Sant Jordi, un colegio de Educación General Básica (EGB) de Barcelona que lleva más de una década trabajando en la integración de niños sordos.

Frente a ella tiene cada día a cuatro niños sordos, uno en el centro infantil y tres en básica. "Y con las manos atadas a la espalda", dice, para indicar que evita el lenguaje mímico, que considera menos integrador que el labial, trabaja para articular la estructura mental de sus alumnos a partir del lenguaje. Cristina, como otros muchos compañeros que trabajan en los equipos de asesoramiento psicopedagógico catalanes, comienza a construir, con la enseñanza del abecedario, el edificio del habla desde los primeros peldaños. "piensa que no han oído nunca nada en su vida".

Y siguen sin oír. Por ello, indica, "enseñarles el significado de un saludo, como la palabra hola", se convierte en un ejercicio de constancia por parte del docente. Y también de paciencia, que Cristina afirma tener para con sus discípulos del mundo del silencio pero de la que dice carecer en el hemisferio del

ruido. "Además", señala, "tienen su mundo y están superorgullosos de su condición de sordos. Una secuencia de **Hijos de un Dios menor** sirve a Cristina para apuntalar su afirmación: "Fíjate que la protagonista afirma que, si tuviera un hijo, le gustaría que fuera como ella, sordomudo".

Dotada de una especial sensibilidad para trabajar con los disminuidos, tanto físicos como psíquicos, Cristina no escatima esfuerzos para ayudar a este colectivo, para intentar ser su amiga lejos de planteamientos benéficos. Queda, cualquier sábado, con algunos para acompañarles a comprar ropa en unos grandes almacenes. "Y te garantizo que actúo con ellos como si no tuvieran deficiencias físicas o sensoriales, porque quieren un trato de tú a tú". "Nunca me olvidaré", dice a este respecto, "de una entrevista que le hicieron a Tete Montoliu, en la que el pianista afirmaba que ponía piedras a sus amigos ciegos para que tropezaran en ellas y cayeran al suelo. Luego, no se acordaba dónde las había colocado y también caía al suelo".

Cristina vuelve este verano a Estados Unidos, donde ya estuvo en 1986 como monitora de un campamento de disminuidos. Ahora pretende subir un peldaño más en sus conocimientos. Ha recibido una beca para estudiar los problemas del bilingüismo en los sordos, que ya ha encontrado entre sus alumnos de familias castellanohablantes, que ha de preparar para una actividad académica en catalán. Recuerda que los programas de inmersión lingüística para los castellanohablantes residentes en Cataluña aún son motivo de estudio. Y señala que no hay literatura específica sobre el binomio bilingüismo-sordos. "Quiero saber si se puede enseñar las dos lenguas desde el principio o es mejor ceñirse a la lengua materna, o, por el contrario a la dominante".

Recogido del diario "El País"

¿El Gestual, contra la dignidad humana?

En una Universidad de una importante ciudad española, recientemente y durante un curso de logopedas, un sordo invitado ha hecho esta afirmación: "el uso del gestual para los sordos VA CONTRA LA DIGNIDAD HUMANA".

Preferimos no citar nombres propios ni lugares concretos: no queremos ofender a nadie desde picotas públicas, a lo que equivaldría dar estos datos en una revista "Faro del Silencio" que, hecha por sordos, debe de dar pruebas de sensatez, y que siempre está abierta a todas las opiniones vengan de donde vengan.

Sólo vamos pues a garantizar la veracidad de esta noticia que nos ha llegado por fuentes fidedignas y que clasificamos pues, en "Noticias de Redacción".

"Faro del Silencio"

INTOLERANCIA

"La libertad, hoy, reina
en toda la Nación:
¡Y muera el que no piense
igual que pienso yo!"

De los tiempos de las Cortes de Cádiz, es esta cita de una copla popular que no recuerdo exactamente salvo en sus dos últimas estrofas, pero que venía a decir algo así en las restantes; me viene bien para comenzar estas lineras. Ciertamente vivimos en un país tristemente hecho célebre por nuestras intolerancias. País en el que florecían Torquemadas, como hongos, y en el que los Autos de Fe de una Inquisición muy "a la española", asombraban a Europa entre humaredas de Plazas Mayores. Creíamos que ya lo habíamos superado, que "Africa ya no empezaba en los Pirineos" y hemos de comprobar con desaliento que no es así. Que ni siquiera para algo que tanto nos importa a todos: la educación y el futuro de los niños sordos, sabemos adoptar un talante ecuaníme sin divisiones ni rencores.

Aún existe la inacabable e injustificada lucha de oralistas "versus" gestuales y viceversa. Todavía mostramos posturas de un radicalismo exacerbado. Los dos ejemplos que motivan estas líneas escritas con dolor, son de "oralistas", pero seguro que no faltarán otros similares entre los defensores del gestual.

¿Estamos ciegos o estamos locos? ¿Nos pasaremos la vida con la eterna disputa de que si son galgos o podencos, mientras los perros siguen llegando y mordiendo carnes no de conejos sino de seres humanos, niños indefensos, con un handicap sensorial por añadidura y con consecuencias irreparables?. ¿Nunca aprenderemos que nadie puede pretender tener la exclusiva de la verdad y que todos la tenemos?. ¿No sabemos ser equilibrados, flexibles y con respeto a otras teorías y otras técnicas que en muchos casos serán indicadas y en otros no?

No es lícita la agresión verbal, la descalificación acerada de quienes no piensen como nosotros. Es imprescindible el estudio de lo que conozcamos menos y el respeto a todas las ideas formativo-educativas. El niño sordo nunca se puede encasillar ni reducir a frias estadísticas o a metodologías. Cada niño no oyente es un caso bien diferenciado por los condicionamientos de una sordera más o menos profunda, capacidad de comprensión, facilidad del habla, colaboración del binomio padres, profesores y un largo etc. No podemos recurrir y menos presumir de ello, a "atar manos" ni a des-

preciar bocas. Nos recuerda demasiado aquello de "la letra con sangre entra" tan arcaico, anacrónico y desterrado ya, en los nuevos conceptos de una educación más acorde con la evolución de la sociedad actual.

Creemos que la dignidad humana es algo muy serio y a la vez muy subjetivo como para esgrimir argumentos apelando orgullosamente a ella. Quizá precisamente un respeto a lo que no se conoce, sería el mejor ejemplo de dignidad y demostraría así poseerla aquel, en caso contrario se descalifica a sí mismo: "Dime de lo que presumes y te dire de que careces..."

Flaco servicio hacen los medios de comunicación, que en su ignorancia, aunque con buena fe, insisten en la noticia sensacionalista buscando el equivalente a "el hombre muerde al perro" recalcando tintas en lo novedoso y pintoresco de "sordos que van a hablar y oír", con técnicas de personas recién llegadas a nuestro mundo que creen saberlo todo y no saben quizás, que ya está casi todo descubierto y que, sin caer por ello en un inmovilismo estático que sería censurable son bastantes los profesionales, los padres, los sordos, que llevan muchos años en el problema y que hacen hartos acopio de humildad para lograr reconocer que aún cada día aprenden algo nuevo de este mundo difícil, complicado, distinto.. y en el que, por desgracia, aún no dimos con esa "piedra filosofal" que algunos quieren ya vendernos con cierto brillo de oropel.

La prensa, la televisión... insisten en mostrar sólo una opción: son responsables de influir así dada su enorme incidencia popular, en muchos padres y profesores que buscan de toda buena fe información y que la encuentran polarizada en una sola dirección, no siempre cierta. Se ignora a quienes opinan lo contrario y se les silencia. Hay un "lavado cere-

bral" con el cual se pretende servir mejor a una integración con el error de caer en muchos casos en todo lo contrario.

Las enseñanzas basadas en el oral como las que se fundamentan en el gestual, presentan a la par éxitos y fracasos. Un niño puede requerir un sistema y una metodología, pero otro niño puede responder mejor a otra opuesta. Los oralistas deben intentar conocer y estudiar el gestual y sus posibilidades. Y quienes profesan este último sistema, no pueden ni deben rechazar el estudio y el apoyo de las técnicas orales de aquellos. Esta es la única verdad.

Lo contrario: arrasar con ímpetus fogosos que denotan inmadurez, denostar e injuriar a quienes han llegado a conclusiones contrarias, y presumir en los inicios, de éxitos que aún están muy por venir (si alguna vez llegan) sea por el bando que sea, es un triste ejemplo de intolerancia. Y es penoso que se divulguen, se alienten y se ofrezcan a la ignorancia de algunos abusando de ella.

No confundamos democracia con demagogia. No presuamos de infalibles, despreciando a quienes llevan vidas enteras (con el oral como con el gestual) trabajando honestamente y con logros y fracasos como cada hijo de vecino, pero más callados y circunspectos. No gritemos "¡Eurekas!" cuando apenas sabemos nada y comenzamos virtualmente a andar. Si no aprendemos a hacerlo así, continuaremos como hasta hoy, matando repetidamente a ese "Comendador" que merece (o al menos eso decimos) todos nuestros respetos y esfuerzos. ¡Y lo matamos, irresponsables y altaneros con el "Fuenteovejuna" absurdo de nuestras tristísimas intolerancias mutuas...!

Félix-Jesús Pinedo Peydró



SIMBOLO INTERNACIONAL
DE LA SORDERA

BOLETIN DE PEDIDO

_____ con domicilio en _____ calle _____
_____ provincia _____ desea recibir _____ ejemplares del modelo _____

Precios:

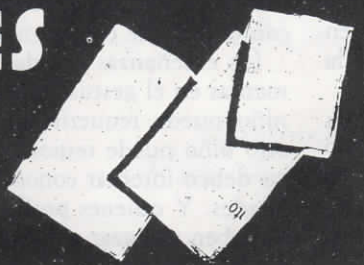
Modelo A = 75 ptas.

Modelo B = 35 ptas.

Los pedidos deben ser dirigidos a: Confederación Nacional de Sordos de España

Alcalá, 160, 1.º F
28028 MADRID

RECORTES DE PRENSA



Comenzó en Pamplona un curso de lenguaje gestual para oyentes

Organizado conjuntamente por la Asociación de Sordos y la Coordinadora del Sordo de Navarra, comenzó a impartirse, el pasado 11 de abril, en Pamplona un curso de lenguaje gestual para oyentes que tiene como objetivos el especializar a un grupo de profesionales de distintas áreas que se relacionan con el sordo y constituir un Servicio de Intérpretes Gestuales Oficiales que se implantará en Navarra próximamente.

El curso, que durará hasta Junio, cuenta con la presencia de un profesor sordo, José Miguel Ardanaz y se compone de 40 horas, divididas en dos sesiones de dos horas cada una a la semana. A partir de octubre, está previsto incluir algunos aspectos sobre psicología del sordo que permitirán conocer en profundidad qué es una persona sorda. Este curso de lenguaje gestual para oyentes se desarrollará en el Centro de Planificación Familiar del Gobierno de Navarra y cuenta con un límite máximo de 30 participantes que, en su mayoría son enfermeras, profesores, asistentes sociales, psicólogos y pedagogos. Hasta el momento se han inscrito ya 27 personas.

CURSO GRATUITO

Hablamos con Dolores Cibrián, Presidenta de la Asociación Navarra de Sordos, Y Carmen Igal Presidenta de la Coordinadora. Edurne Urra, asistente social, nos sirve de intérprete. **"Navarra -comenta Carmen Igal- fue la primera Comunidad Autónoma en organizar un curso de mimica para oyentes, después del organizado por la Confederación Nacional de Sordos. Ese primer curso contó con el apoyo de profesores de la Confederación, a partir de entonces se han ido incorporando otras comunidades". "Hasta ahora se venía usando la denominación de "mimica", pero este año se ha decidido utilizar un término más universal como es el lenguaje gestual que evita confusiones".**

Aunque el curso es totalmente gratuito, los organizadores confían en que sea subvencionado por el Gobierno de Navarra porque los cursos responden a una demanda social que va en aumento. **"Son muchas las personas que nos solicitan información sobre el curso. Se están realizando gestiones con el departamento de Bienestar Social del Gobierno de Navarra para que asuma la responsabilidad. De hecho, este año se observa gran interés porque incluso el Parlamento Europeo ha aprobado la oficialidad del habla gestual y el Gobierno Español debe acatarlo".**

El grado de dificultad de este curso no es excesivamente alto, aunque la Presidenta de la Coordinadora reconoce que **"no es fácil, pero antes era casi imposible el poder seguir un curso de este tipo. Ahora hay buenos profesores. Hace falta interés y práctica, mucha práctica, y hay que tener en cuenta que hay personas con más facilidad que otras".**

Creado el Servicio de Intérpretes Gestuales

Uno de los objetivos básicos que se persigue con este curso es la creación de un Servicio de Intérpretes Gestuales. **"Hasta el Momento sólo hay cuatro intérpretes Gestuales Oficiales (IGO) que tienen que prestar servicios también fuera de Pamplona con lo que resultan insuficientes. Estos intérpretes estas a disposición de todos los sordos. Si mañana necesito ir al médico o pasado mañana tengo que ir al juzgado puedo hacerme acompañar de uno de estos intérpretes"** Sobre el número aproximado de intérpretes que se necesitan para satisfacer las necesidades de Navarra, tanto la Asociación como la Coordinadora esperan una respuesta por parte de los sordos. **"Tenemos pensado acudir a la televisión para informarles sobre la posibilidad que tienen de utilizar este nuevo servicio y saber, de esta forma, el número de intérpretes que bastarían para una comunidad como la nuestra". "El servicio de Intérpretes Gestuales esta ya formado y aprobado, de palabra por el Gobierno de Navarra. Falta, tan solo, el reconocimiento oficial que llegará próximamente.**

NORMAS PARA SOLICITAR EL SERVICIO DE INTERPRETES GESTUALES OFICIALES

Se detallan a continuación algunas de las normas que regirán al servicio de Intérpretes Gestuales:

Podrán solicitar el servicio de un I.G.O (Intérprete Gestual Oficial) todos los sordos residentes en cualquier localidad de la Comunidad Foral de Navarra.

Excepcionalmente podrán solicitar dicho servicio los sordos de otras autonomías que, a su paso por territorio navarro, tuvieran verdadera necesidad de ello.

El servicio de I.G.O. es totalmente gratuito.

El servicio de I.G.O. podrá ser solicitado por los sordos en cualquiera de los casos que, como orientativos, se enumeran: consultas médicas, comparecencia en juzgados y comisarías, firma de contratos relacionados con el trabajo, alquiler o compra-venta de bienes inmuebles, todas aquellas gestiones que el sordo tenga que llevar a cabo ante organismos públicos o privados en relación con sus derechos y deberes de ciudadanía, participación o asistencia de grupos de sordos a reuniones, conferencias y congresos, y reuniones de carácter laboral o de comités de empresa en las que tomen parte sordos.

Si un sordo solicitante de un servicio I.G.O. no quedara satisfecho del grado de comprensión alcanzado entre él y el intérprete asigando, deberá ponerlo en conocimiento del registro.

La labor de los intérpretes se limitará a ser meros transmisores en la comunicación entre el sordo y el oyente, sin que nunca puedan alterar el sentido, añadiendo o quitando nada. Igualmente están obligados a guardar total secreto de cuantos hechos tengan conocimiento a través de su cometido. Nunca podrán influir a favor o en contra de ninguna de las partes.

J.P.Z.
Diario de Navarra
3-4-89.

ASOCIACION DE SORDOS

TREINTA AÑOS DE HISTORIA

La Asociación de Sordos de Sabadell inaugurará esta tarde, a las ocho, la exposición "30 años de historia de una entidad" con la presencia del conseller de Benestar Social de la Generalitat, Antoni Comas la directora general d'Afers Socials Angela Miquel, la responsable del programa de actuaciones urgentes de disminuidos, Angels Vilaró y también del alcalde Antoni Farrés, el regidor de Cultura Isidre Creus y el de Educación, Sanidad y Servicios Socials, Ramón Angel Alvarez.

Este acto forma parte del programa elaborado por la entidad para conmemorar el treinta aniversario de su fundación a la vez que sirve para recordar a sus protagonistas y a la ciudad, la difícil andadura de este colectivo que a lo largo de los años ha conseguido un grado de superación cultural, social y humano que le ha facilitado su integración en la sociedad.

Precederá a la inauguración una celebración eucarística de Acción de Gracias, que tendrá lugar a las seis y media de la tarde en la Capilla del Colegio de las Hnas. Carmelitas, oficiada por el Dr. Ramon Daumal, Obispo Emérito, quien había bendecido, hace treinta años, el primer local que tuvo la Asociación, en la calle L'Estrella.

El programa de actos conmemorativos, que se alarga hasta finales del mes de julio, está integrado por actividades de todo tipo, como conferencias, concursos, excursiones y encuentros deportivos.

Pero sus puntos destacados se hallan justamente en los dos actos convocados para hoy y la realización del IV Festival de Teatro de Sordos de Cataluña que se celebrará el próximo fin de semana en el Teatro Municipal La Farándula.

Mañana domingo tendrá lugar un Concurso de Dibujo Rápido y Moldeado en Barro sobre el tema "Monumentos de Sabadell" seguida de una comida tradicional catalana compartida con todos los participantes y colaboradores. Por la tarde, a las seis en el local de la Purísima, se proyectará la película "Fray Poncé de León".

Diario de Sabadell.
15-4-1989.



Angel de Lino Quintana



II SERIE PRE-OLIMPICA DE LOS JUEGOS BARCELONA'92

FECHA DE EMISION: 7 de Marzo de 1989.
VALORES: 8 + 5, 18 + 5, 20 + 5 y 45 + 5 pesetas.
PAPEL: Estucado, engomado y fosforescente.
ESTAMPACION: Huecograbado.
TAMAÑO: 40,9 x 28,8 mm. (Horizontales)
DENTADO: 13 3/4
PLIEGOS: 30 efectos.

CENTENARIO DE LA CREACION DEL CUERPO DE CORREOS

FECHA DE EMISION: 11 de Marzo de 1989.
VALOR: 20 pesetas.
TIRADA: 6.000.000
PAPEL: Estucado, engomado, mate y fosforescente.
ESTAMPACION: Calcografía y offset.
TAMAÑO: 40,9 x 28,8 mm. (Horizontal).
DENTADO: 13 3/4
PLIEGOS: 80 efectos.



VIDEO MANIA

CAMARA: Ramón E. Cuesta,
Juan L. Sánchez

DIBUJOS: Lorenzo López
SONIDO: Mayte Pinedo

VIDEOCASSETTES CULTURALES
producidos por la CNSE en el
sistema BETAMAX y VHS
para pedidos a la CNSE,
Alcalá, 160
28028 Madrid. Tel. 246 57 76



Julio César Díez Rus



Desde siempre, los tiempos han tenido el hombre adecuado que convenia.

Felipe II fue uno de ellos.

Felipe II, hijo del emperador Carlos V, fue el monarca más poderoso de la tierra, gracias a la historia de España se convirtió en Historia Universal.

Desde niño mostró más afición a las letras que a las armas, y por eso en vez de un hombre de guerra como su padre, fue un gran hombre de estado, que era lo que se necesitaba en su tiempo para consolidar la inmensa España a la que engrandeció en los terrenos conquistados en América, y en la Corona de Portugal.

No era guerrero pero supo vencer a los franceses en San Quintín a los Flamencos en Flandes, a los Piratas Berberiscos en el Mediterráneo, y al Imperio Turco en la Batalla de Lepanto (1571) una fecha gloriosa para el mundo, pues con la victoria española Europa se salvó de caer en las garras del Islam.

El único fracaso de su vida fue la derrota de la Escuadra Naval llamada "La Armada Invencible", compuesta de 130 barcos y más de 20.000 hombres, que fue vencida -no por los hombres- sino por los elementos de la naturaleza, en una violenta tempestad.

Fue un Rey grande, el mejor Rey de España pero su función como soberano no fue un camino de rosas, sino, harto fatigosa y de gran responsabilidad por los múltiples y complejos problemas que le tocó resolver en vida, las soluciones que aportó y los medios que empleo molestaron a los poderosos y fue atacado con el arma mas vil y ruin, la calumnia, que dió origen a la leyenda negra sobre Felipe II y España.

El fue quién mandó construir el Monasterio del El Escorial, llamado la Octava Maravilla del Mundo.

Felipe II nació en Valladolid el 21 de Mayo de 1527, murió en el Escorial el 13 de Septiembre de 1598 tras setenta y cinco días de penosa y cruel enfermedad en que permaneció en cama echado de espaldas y tan atroces eras los dolores que no se podía mover, ni cambiarle las ropas, y el que fue tan limpiísimo que no consentía la menor mancha en el suelo o raya en la pared, se vio enterrado en vida en su lecho, convertido en un lodazal de sanies, deyecciones, pus, restos de cataplasmas y ungientos, comido de parásitos, que al final no era más que espíritu.

FELIPE II

Biografía de un gran rey

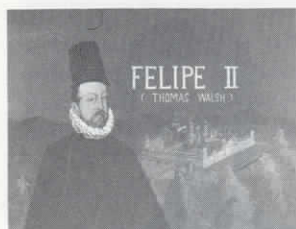
Autores Varios

CONFERENCIANTE:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Duración: 98 minutos

CASSETTE: N.º 126



**RADIOGRAFIA
DE UNA NACION:**

FINLANDIA

**RADIOGRAFIA
DE UNA NACION...**

**FINLANDIA
TURISMO**

CONFERENCIANTE
Jesús Crespo Pérez

DURACION: 80 minutos

CASSETTE: N.º 127

La serie "RADIOGRAFIA DE UNA NACION..." presenta su 6.º título "FINLANDIA".

FINLANDIA "LA TIERRA DE LOS DIEZ MIL LAGOS" es un estado del norte de Europa, al noroeste de la unión Rusa Soviética.

Gracias a los viajes turístico-culturales, efectuados por don Jesús Crespo Pérez, podemos conocer más ampliamente y con todo detalle, este país, desde la fría Laponia del Norte, hasta el calido Sur.

Finlandia llamado "El tercer milagro de Europa" es un rincón tranquilo, una especie de paraíso donde se practican deportes como la pesca, la caza, navegación, montaña, y muchos más.

Los finlandeses son amables y educados, viven una vida sencilla y feliz donde las familias estan muy unidas, por lo que casi no existe el divorcio. Son amigos de todas la naciones, y allí todas las razas, sin distinción, tienen los mismos derechos que ellos.

A través de esta radiografía vamos conociendo muchas cosas de este maravilloso país, desde su distinta constitución, su curiosa vida social, sus curiosas bodas su curiosa industria maderera, el típico mercado de frutas visitado por todos los extranjeros, el millón de saunas, el sol de medianoche o el día más largo que empieza el 15 de Mayo, y termina el 15 de Julio.

Y cientos de curiosidades mas, de un país maravilloso, difícil de olvidar.

VIDEO CONSEJOS

Esta ocurriendo con mas frecuencia el caso de que después de haber grabado una cinta de video, tanto por magnetoscopio como por videocámara en los primeros metros o algunos más, la grabación es desastrosa con saltos de imagen, distorsiones, rayas y varios defectos.

Por eso, para saber si una cinta de video graba bien ó mal, lo mejor es hacer una prueba, para ello siga por orden las indicaciones que damos:

- Al llegar a casa con las cintas de video recién compradas y sin abrir el envoltorio dejarlas media hora en reposo -en lugar fresco y seco- para aclimatarlas a la temperatura ambiente.

- Media hora después, abrir el envoltorio, sacar la cinta de su estuche, introducirla en el magnetoscopio o el rebobinador y bobinarla -de principio a fin-.

- Esperar dos minutos como mínimo.

- Volver a rebobinar la cinta -de fin a principio-.

- Sin grabar, correr la cinta unos metros, 10 ó 20 segundos.

- En estos metros corridos empezar la grabación de prueba durante 1 minuto o 2, cualquier programa que en este momento este emitiendo la televisión (se recomienda el canal que emita con mejor imagen, color y contraste para compararlo después).

- Uno o dos minutos después interrumpir la grabación, rebobinar la cinta y reproducir lo grabado para saber que tal ha salido.

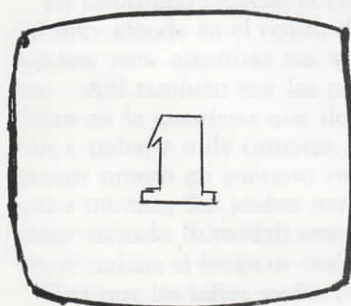
- Si la grabación ha salido perfecta, tenemos una cinta buena y lista para la proxima grabación.

- Si por el contrario la grabación es defectuosa durante unos segundos, un minuto mas o menos se puede ir mejorando algo la cinta volviendo a grabar varias veces los metros malos, para que la cinta se vaya alisando, las partículas magnéticas se vayan reorganizando y el defecto desaparezca en parte.

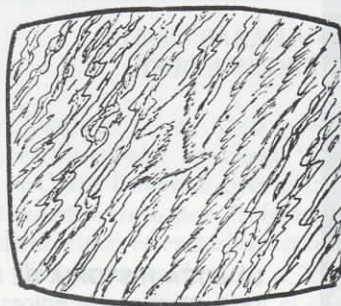
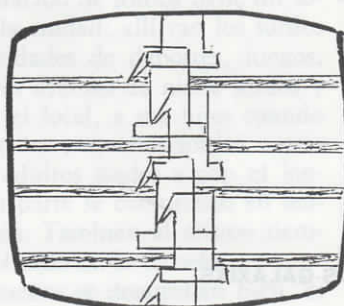
- No se olvide grabar también dos o tres minutos antes del final de la cinta porque los defectos son al principio y al final, pero también durante la proyección.

- Si el defecto no desaparece y su duración es sólo de un minuto o dos, pues se pueden diseñar esos metros, malos y empezar la grabación despues de correr la cinta hasta donde empieza la buena grabación.

- Pero si el defecto de la cinta se prolonga 5, 10 ó 15 minutos y no se corrige, entonces tenemos una cinta inútil y solo cabe hacer dos cosas. Tirarla a la basura, o llevarla a la tienda donde se compro para que la cambien por otra nueva, acompañada del ticket de compra, si el comerciante es honrado, muy amable la cambiara por otra nueva pero otros comerciantes no la cambiaran, por lo que sugiero que si les van saliendo varias cintas defectuosas y no se las cambian, no las tiren, todas juntas llevenlas a la casa fabricante, pues últimamente las grandes multinacionales pese a su prestigio venden sus cintas de video muy defectuosas, y los compradores estan saliendo muy perjudicados.



SI LA CINTA ES BUENA:
BUENA GRABACION



CINTA DEFECTUOSA: GRABACION DEFECTUOSA CON SALTOS
DE IMAGEN Y OTRAS INTERFERENCIAS

VIDEO CLUB

WARNER HOME VIDEO PRESENTA TRES TITULOS ESCOGIDOS DEL CINE AHORA DISPONIBLES EN LOS VIDEO CLUBS

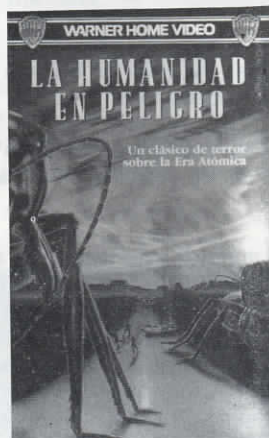


EL IMPERIO DEL SOL

Un film de Steven Spielberg
145 minutos, color.

De auténtico acontecimiento puede considerarse la presentación en video de "El Imperio del Sol", drama de la vida real basado en la autobiografía de Jim bi Ballard, un niño, hijo de una acomodada familia inglesa que pierde a sus padres cuando las tropas japonesas entran en Shanghay.

Jim vivió cuatro años en un campo de concentración, nunca más volverá Jim a ser un niño como antes, los horrores de la guerra lo marcaron para siempre allí Jim aprendió a sobrevivir a costa de lo que fuese, y a su tierna edad aprendió mas de la vida que muchos de los adultos que le rodeaban.



LA HUMANIDAD EN PELIGRO "THEM"

1954, 93 minutos, blanco y negro.

Director: Gordon Douglas.

Int. James Whitmore, Edmund Gwenn, Joan Weldon.

Recuperación de un nostálgico clásico del terror.

Las radiaciones de las explosiones de las bombas atómicas han transformado a las hormigas en gigantes monstruos de 12 pies de largo, la humanidad está en peligro, ninguna fuerza sobrehumana logra detenerlas ni destruirlas.



LA LOCA HISTORIA DE LAS GALAXIAS

1987, 95 minutos, color

Director: Mel Brooks

Disparate cómico de Mel Brooks para reinos de todo el Imperio Galáctico cinematográfico de Hollywood como "La Guerra de las Galaxias", "El Planeta de los Simios", "Alien".



CULTURA SIN FRONTERAS

Historia	Religión	Turismo	Países
Arte	Olimpismo	Geografía	OTAN
Jurídica	Fauna	Cine	Política
Consejos	Biblia	Teatro	Filatelia
Biografías	Deportes	C.E.	Literatura

(O.P. Madrid)

**DIGAME POR FAVOR,
¿QUE ES LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS?**
P.O.P. (Madrid)

La Fiesta de Moros y Cristianos en el área valenciana, que debió surgir a mediados del siglo XVII, es la celebración solemne del Patrón o advocación mariana local, con la simbólica y ritual representación popular, en forma de masiva contraposición moro-cristiana, para pública diversión, de unos hechos relacionados con la Reconquista en su fase local o general.

Las entradas

Desfile y presentación fastuosa de las tropas que van a contender, mostrando lo aguerrido de sus hombres, el fasto de su corte y la belleza de sus damas. Una estampa de romancero, del siglo XIII por el lado cristiano, llena de alegre movimiento; y la pausada y suntuosa fantasía oriental por el Bando moro, acompañada por las solemnes y evocadoras marchas moras.

Ambos Bandos, cada cual en su estilo, pugnan por mostrar sus mejores galas y sus gallardos campeones, al frente de los cuales desfilan Capitanes, Alféreces y Abanderadas.

El Patrón

Es la idea central de la Fiesta. Junto a él nace y en su honor se desarrolla.

En su principio la Fiesta se hizo porque existía el Patrón. En él está, seguramente, el origen y por qué de la continuidad de la Fiesta. Posteriormente ésta es, en muchos casos, la ofrenda anual que por promesa hace un pueblo al Patrón o Patrona intercesores.

El festero se viste su traje moro o cristiano para representar una epopeya, no sólo para disfrute del público espectador, sino para honrar al Patrón y la memoria de la historia local.

Si alguna persona quiere una lista de todos los pueblos, en donde se celebra "La fiesta de Moros y Cristianos", puede solicitarla gratis a "Faro del Silencio" (Sección de Cultura sin fronteras) en la Calle de Alcalá 160, 1º F. 28028 Madrid.

La batalla

Es el verdadero argumento de la Fiesta. Rememora las luchas habidas entre los Bandos moro y cristiano por la conquista y defensa de una plaza fuerte, que está representada por un castillo -simulado de madera casi siempre-, conquistada previa embajada o parlamento primero por los moros, para quedar al final en poder de los cristianos que izarán en él la enseña de la Cruz.

La lucha suele durar todo el día, atronando constantemente la población los arcabuces, moros y los trabucos cristianos, disparándose miles de kilos de pólvora con un promedio de seis kilos por festero, que vienen a representar unos 750 disparos por persona.

Su organización está encomendada a Asociaciones que desarrollan además una permanente actividad cultural. Los festejos participantes se agrupan en núcleos llamados "filaes", "comparsas", etc., llevando cada uno su propio traje distintivo de acuerdo con lo que la fantasía adjudica a los bandos entonces contendientes.

Tiene una música propia con más de dos mil obras, entre pasodobles dianeros y "sentats" marchas cristianas y marchas moras.

La Unión de Entidades Festeras de Moros y Cristianos (UNDEF) es una federación que agrupa a la mayoría de las poblaciones que celebran la Fiesta, según la variante valenciana, y tiene como fines principales, fomentar las relaciones festeras y cultural-festeras entre las poblaciones, llevar sus inquietudes a la Administración pública buscando su protección, conservar, divulgar, defender la dignidad de la Fiesta y desarrollar una propia actividad cultural festera. En la actualidad la forman 39 poblaciones de las provincias de Albacete, Alicante, Murcia y Valencia, que suman una población superior a 600.000 habitantes, con más de 70.000 festeros activos.

Esta sección está totalmente abierta a la curiosidad e interés de nuestros lectores, ya que ellos mismos son quienes hacen sus preguntas sobre cualquier tema de los indicados, preguntas que se responderán con claridad y precisión pero sin polémica ni discusión alguna.

Los interesados en hacer alguna pregunta "¿Qué es...?", "¿Por qué...?", "¿Para qué...?", "¿Dónde...?", lo harán por carta dirigida a FARO DEL SILENCIO, Sección "Cultura sin Fronteras".

Información técnica y divulgación

La palabra complementada, (Cued Speech) está actualmente despertando un gran interés en padres, profesores e incluso en los propios sordos.

"Faro del Silencio" agradece a D. Santiago Torres (miembro del Equipo Técnico de APANDA -Cartagena-) el artículo expresamente enviado para nuestra revista, no dudando de que será del máximo interés para muchos de nuestros lectores, incluidos los propios sordos a quien no se ha informado demasiado sobre este método hasta el presente.

F. del S.

LA PALABRA COMPLEMENTADA: SISTEMA DE APOYO A LOS METODOS EN USO EN REHABILITACION DEL LENGUAJE CON SORDOS.

El método oral puro con sordos severos y/o profundos prelocutivos, valoración hecha tras el estudio de investigaciones muy sistematizadas (Conrad, 1979, Pèrier 1987, etc.) ha dado los resultados siguientes:

A) Produce un desfase cronológico, la llamada "disociación cognitiva temporal", tanto a nivel cognitivo y psicoafectivo como en madurez verbal.

B) Modifica, de forma muy significativa, los parámetros evolutivo-comunicativos durante la primera infancia (Monfrot 1989)

C) Con frecuencia hace realidad la "Ley de regresión escolar", sistematizada estadísticamente por la Dra. Marion Downs, de la Universidad del Colorado (Cfr. esquema adjunto).

LA PALABRA COMPLEMENTADA: SISTEMA DE APOYO BASADO EN LA LECTURA LABIOFACIAL

La PC es un sistema de apoyo basado en la LLF. La PC conjugada con la LLF, hace visible la palabra al sordo. Tres posiciones de la mano y ocho con figuraciones de los dedos "complementan" todo el sistema fonético español. Desde Ponce de León hasta hoy día, se ha venido intentando encontrar un sistema que hiciera visible la palabra al sordo, sin las confusiones de la LLF. La Palabra Complementada lo ha conseguido. Pero la PC ha sido ideada para ser usada sólo en la medida necesaria, nunca más allá de lo necesario, para conseguir los objetivos del oralismo (Cornett, 1986).

LEY DE LA REGRESION		
EDAD CRONOLOGICA	NIVEL ESCOLAR DE LOS OYENTES	NIVEL ESCOLAR DE SORDOS
6 años	1ª de EGB	1ª de EGB
10 años	4ª de EGB	2ª de EGB
16 años	BUP	3ª de EGB
19 años	Universidad	4ª de EGB

Ante semejantes limitaciones del oralismo puro, se han ensayado formas de apoyo a la Labiolectura con el objetivo de mejorar los resultados del oralismo. Entre estos sistemas de apoyo, el que más se ha popularizado es La Palabra Complementada, cuyo autor es el Dr. Orin Cornett, de la Universidad Gallaudet de Washington (EE.UU) A continuación se define el sistema, sus rasgos más destacados y las distintas formas de usarlo que pueden darse.

PRESUPUESTOS TEORICOS DE LA PALABRA COMPLEMENTADA.

La sílaba es la unidad básica de representación visual.

Los complementos manuales nunca tienen significado por sí solos, siempre precisando de la LLF.

La LLF es parte integrante y principal del sistema y siempre ha de preferirse en caso de conflicto.

El sordo siempre tiene que leer en los labios para descifrar el mensaje.

El sistema es tan simple que puede ser captado por un niño menor de dos años de edad.

El sistema es tan atractivo y práctico, que puede aprenderse en pocas semanas.

El sistema, basado en la fonética del habla, representa los sonidos de la Lengua.

La mano no puede por sí sola deletrear al ritmo del discurso hablado. Los labios no pueden por sí solos descifrar todo el mensaje. Manos y Labios se complementan al 100%.

El sistema garantiza la lectura labiofacial del niño, que refuerza constantemente.

La discriminación del habla percibida mediante LLF y Palabra Complementada está entre el 85% y el 98%. Estos porcentajes son superiores a los obtenidos por el oyente con audición correcta, que se sitúan entre el 80% y el 90% (Wodward y Beber, 1960).

VENTAJAS DE LA PALABRA COMPLEMENTADA

Es un sistema silábico, cualidad que lo pone en ventaja frente a la dactilología.

Es un sistema fonético basado en el contraste visual de los fonemas.

Es un sistema aplicable a edades muy tempranas.

Evita el vacío comunicativo del niño sordo durante su primera infancia.

Facilita el paso de la Comunicación no vocal a la Comunicación vocal.

Sirve para aprender y mejorar sin esfuerzo la lectura Labiofacial.

Eleva la discriminación fonético-visual a niveles superiores a la fonético-auditiva.

Ayuda a recibir y por ende a aprender el lenguaje mediante un modelo sintáctico completo.

Con la Palabra Complementada el niño aprende a hablar antes que a leer y escribir.

Favorece, simplifica y mejora la corrección ortofónica y refuerza la articulación.

Es un sistema para aprender lenguaje en casa. Con un razonable esfuerzo lo pueden aprender los padres.

Hace posible la adquisición de las funciones básicas del lenguaje dentro del tiempo y contexto evolutivo normales.

No pone en peligro los objetivos del oralismo, sino todo lo contrario.

IMPORTANCIA DE LA MANO Y LA VISTA EN LA PALABRA COMPLEMENTADA

A edades muy tempranas, la mano atrae la atención del niño. Hacia los 9 meses de edad la mano contribuye abundantemente a la expresión e interacción gestual y productiva. Se ha llegado a llamar a la mano el "cerebro exterior", por el papel que juega en la organización del universo espacial, sensoriomotor. Esta percepción temprana del movimiento de la mano ha sido tenida en cuenta por la Palabra Complementada. Un niño menor de dos años puede ser receptor de los Complementos proporcionados por la PC.

Entre las numerosas y aprovechables propiedades de los "Complementos manuales", está la de la "Apropiación". El sujeto tiene la impresión no de imitar, sino de producir sus propias creaciones. A través de los "Complementos" el niño interioriza un proceso creativo, su proceso creativo. Las palabras y los fonemas son reconocidos partiendo de la articulación del interlocutor. Esta es la teoría de A. Liberman, la "Motor Theory" (Liberman 1967). La palabra es percibida por referencia a su propia articulación (Lafón 1982).

Son muchos los autores que insisten en este sentido. "Interpretamos en términos de lo que podemos articular" (Ivimey, 1977). La producción y la interpretación del enunciado verbal son procesos fundamentalmente de la misma naturaleza en su fase cognitiva, presentado una especie de simetría en espejo (Costemans, 1980). Poder producir un fonema depende en gran medida de la capacidad para discriminarlo (Brower, 1982). Percibir un movimiento supone un cierto grado de empatía, gracias a la cual podemos reproducir ese movimiento, lo que permite percibir en uno mismo los impulsos que determinan su realización.

¿CUANDO Y COMO USAR LA PALABRA COMPLEMENTADA?

1.- USO CON METODOS ORALES

El cometido básico de la PC es el de despejar las ambigüedades de la lectura labiofacial. Con la PC el oralismo sale reforzado. Debe usarse, sin embargo, sólo en la medida necesaria para lograr una recepción verbal sin ambigüedades.

1). En la etapa preverbal: ayuda al reconocimiento de los sonidos espontáneos del habla. Todo niño, sordo u oyente, emite sonidos espontáneos durante el primer semestre de vida. Reforzar estos sonidos en el niño sordo puede suponer que no se pierdan, sino que den paso a la progresiva y más completa gama de producciones vocales.

2). Con niños pequeños oralizados: La PC hace que vean con claridad las palabras en los labios contribuyendo a formar una imagen exacta de la palabra propiamente interiorizada, lo que equivaldrá a la imagen fonológica que se forma el niño oyente tras oír indefinidas veces una misma palabra. La ventaja de este uso se notará posteriormente en la facilidad con que el niño aprenderá la lectoescritura.

3). Uso en entrenamiento auditivo y oral: evita las dudas del profesor sobre lo que el niño ha percibido. Muchas veces el sujeto sordo percibe bien, pero su articulación es tan deficiente que crea incertidumbre sobre lo que percibe. Si se acompaña de la PC, el profesor sabe con exactitud lo que ha oído o lo que nos quiere decir. Este uso puede evitar muchos bloqueos del niño ante la demanda del profesor de que repita una y otra vez.

4). En el aula especial de sordos: su uso estará limitado a presentar modelos orales y escritos de las palabras que ya conocen por mímica, de palabras nuevas, etc. Establece la correspondencia gestopalabra, tanto hablada como escrita. Este uso, si es progresivo y constante, puede ir trasvasando el conocimiento de la lengua, a nivel lexical, desde la mímica a la versión oral.

5). Con niños que han fracasado con métodos orales: La PC, que no es lenguaje gestual, puede acomodarse bien al sistema oral de rehabilitación seguido anteriormente e impulsarlo, evitando así el fracaso total.

6). Uso con niños buenos restos auditivos: se emplea de forma limitada en aclaración de palabras mal percibidas o nuevas, ante fallos de comprensión, al final de la jornada escolar para mitigar el cansancio, etc.

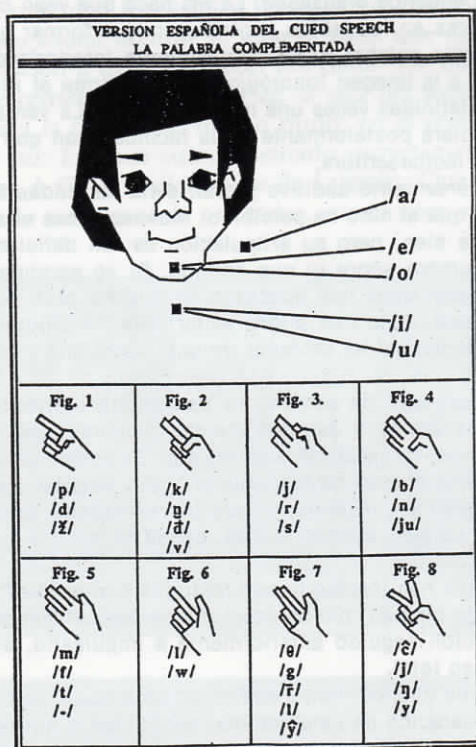
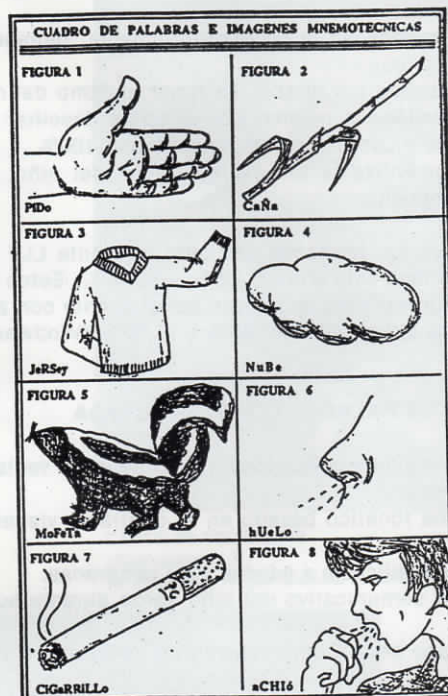
7). Uso con niños integrados: se revela muy eficaz en dictados, vocabulario nuevo, etc.

8). Uso con sordos postlocutivos: ayuda a conseguir una buena lectura labiofacial en tiempo breve, pues al conocer el vocabulario, la PC le ayuda a reconocer la imagen visual de las palabras que previamente conoce. También le sirve para formarse las imágenes fonológicas de palabras nuevas.

9) Uso en familia: este es el mejor uso que puede darse a la PC. Cornett dice que la PC es un sistema para aprender lenguaje en casa. El uso ininterrumpido de la PC en situaciones funcionales y pragmáticas que es como se aprende lenguaje, y cuyo marco ideal es el ambiente familiar, ha logrado ya sacar adelante a muchos niños sordos profundos.

2.- USO CON METODOS GESTUALES

La PC, que no es ni método ni gestual, sino un sistema oral, puede compaginarse bien con la mímica sustituyendo la dactilología. Puede cumplir una importante misión introduciéndola con el bimodal. Los nexos, palabras y partículas para las que no existe signo mímico pueden ser presentadas mediante PC. Conforme el niño va conociendo el sistema, progresivamente se pueden ir presentando cada vez más palabras de la frase mediante los kinemas de la PC. Este uso puede suponer el paso de la mímica al oral sin traumas y aprovechando todo el saber adquirido, cualquiera que sea el método anteriormente seguido.



BIBLIOGRAFIA

- ALEGRIA, J. y LEYBAERT, J.: Adquisición de la lectura en el niño sordo: un enfoque psicolingüístico. En Investigación y Logopedia. III Simposio de Logopedia. CEPE, Madrid 1986.
- ALEGRIA, J. y LEYBAERT, J.: Adquisición de la lectura en el niño sordo. MEC, serie documentos, nº 7. Madrid 1987.
- ALEGRIA, J., LECHAT, J., LEYBAERT, J.: Role du LPC dans l'identification de mots chez l'enfant sourd: théorie et données préliminaires. Glossa 1988, 9, 36-44.
- BRAVO CASTELL Y OTROS: Orientaciones para la Educación del niño con deficiencia auditiva. Serie Orientaciones Pedagógicas. Nº 1, MEC, Madrid 1987.
- CAPOUILLEZ, J.M., CARPENTIER, C., PERIER, O.: Acquisition de la langue et de la parole par l'utilisation conjointe de la Méthode Verbo-Tonale et du Cued Speech. (En fotocopias). Centro Comprendre et Parler de Bruselas. Junio 1988.
- CONRAD, R.: The deaf school child. Londres, Harper y Row, 1979.
- CORNETT, O.: Cued Speech. American Annals of the Deaf, 1967, 20, 3-13.
- CORNETT, R.: Compatibilité et complémentarité du Cued Speech avec la langue de signes. Jornadas de estudio sobre el Cued Speech. París, mayo 1980. Publicado en Liaison L.C.C., nº 4, diciembre 1980.
- CORNETT, O.: La Palabra Complementada visualmente para los sordos. Hacia un fortalecimiento del oralismo mediante el uso del Cued Speech. Actas del Simposio Internacional sobre Logopedia y Nuevas Tecnologías. Cartagena, 1986. Publicaciones de la OEI, Madrid 1987.
- GRAHAM BELL, A.: L'art subtil de la lecture sur les lèvres. Bull. d'audiophonologie. Vol. 6, nº 5 bis, 1976.
- GUBERINA, P.: The VT Method for rehabilitating people with communication problems. Monograph 13 sponsored by the World Rehabilitation Fund, Inc., New York National Institute of Handicapped Research. United States Department of Education. Grant, nº 22-p-59037/2-03.
- JAUDENES, C.: La Lectura labiofacial: papel singular en la educación del deficiente auditivo. FIAPAS, nov-dic., Madrid 1988.
- LIBERMAN, I.V.: A language-oriented view of reading and its disabilities. En H. Myklebust (Ed.). Progress in learning disabilities. Vol. 5. New York, Grune and Stratton, 1983.
- MARCHESI, A.: El desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos. Perspectivas educativas. Madrid, Alianza Editorial, 1987.
- MONFORT, M. y OTROS: Programa elemental de comunicación bimodal. CEPE, Madrid, 1982.
- MONFORT, M.: Comunicación en el "V Curso Monográfico SISTEMAS DE COMUNICACION, METODOS", organizado por ECCOA y celebrado en Madrid, 1-5 de marzo-1989.
- PERIER, O.: L'enfant à audition déficiente: aspects médicaux, éducatifs, sociologiques et psychologiques. AORLB, Tomo 41, Fasc. 2, 1987.
- PERIER, O.: La CT mediante el francés signado, el CS y el Método VT. Actas del Simposio Internacional sobre Logopedia y Nuevas Tecnologías. Cartagena, 1986. Publicaciones de la OEI, Madrid 1987.
- TORRES, S.: La Palabra Complementada: Revisión crítica del oralismo. CEPE, Madrid 1988.



**INFORMACION
INTERNACIONAL**

ASOCIACION DE SORDO MUDOS DEL URUGUAY

Breve Historia

La Asociación de Sordo Mudos del Uruguay fue fundada el cinco de mayo de mil novecientos veintiocho por un grupo de sordos que venía reuniéndose desde hacía ya bastante tiempo. Motivó su fundación, no sólo el procurar reunir a los sordos en un lugar de sano esparcimiento, sino fundamentalmente el aunar esfuerzos en la tarea de abrir espacios de integración en una sociedad que, generalmente desconocedora de la potencialidad del sordo, se volcaba (y se vuelca aún), hacia soluciones de carácter benéfico, en vez de reconocer su legítimo derecho a procurarse el bienestar por sus propios medios. Es así que inicia sus actividades en un pequeño local céntrico, obteniendo, a un año y meses de su fundación, el otorgamiento de la Personería Jurídica por parte del Poder Ejecutivo.

No tardó mucho en crecer su padrón de asociados, hecho que motivó un primer cambio de local, para luego arrendar una casa, de amplios ambientes, en la calle Ejido, a pocas cuadras de nuestra principal avenida. Es allí que se inician importantes actividades tales como la instalación de una escuela de primeras letras para aquellos sordos adultos que, llegados del interior en busca de ocupación en la capital, lo hacían en situación de total analfabetismo. Dicha actividad, contó con el apoyo del entonces Ministerio de Instrucción Pública, el que destinó una subvención para pago de maestros y útiles. Se instaló también un pequeño gimnasio de aparatos, iniciándose cursos de Educación Física. Nace así en la Asociación, la actividad físico-deportiva, tan importante como lo es para el sordo, tanto por razones psicológicas como de motricidad. Esta actividad se mantuvo desde entonces en constante y dinámico crecimiento, participando la Asociación en encuentros locales, nacionales e internacionales, con buen desempeño obteniéndose la adjudicación de un alto número de trofeos que adornan hoy su Sede Social. Tal ha sido la importancia de la actividad deportiva, que motivó, en 1983, la creación de una nueva Persona Jurídica, la Organización Deportiva de Sordos del Uruguay, que hoy se ocupa en forma exclusiva de la misma.



Cena celebrada en privado junto a miembros de la Comisión Directiva, asesores e invitados con motivo de la visita a nuestro país de D. Demetrio Casado, Secretario Ejecutivo del Real Patronato de Prevención y de Atención a personas con minusvalía de Madrid (España)

Comenzó entonces, además, una intensa gestión, en distintas esferas de gobierno, a fin de procurar puestos ocupacionales para sus beneficiarios. Es así que se obtienen, para algunos sordos, diversas colocaciones laborales que debido a la aplicación demostrada y al buen comportamiento, permitieron luego, y durante muchos años, nuevas oportunidades laborales para otros beneficiarios de la Institución.

De más está decir que las actividades de tipo social y recreativo modelaron la fisonomía de la Institución. Reuniones sociales, bailes, paseos, picnics, reuniones de camaradería, todo lo que permitió la formación de una verdadera familia.

En el año 1956, el Consejo Departamental de Montevideo, concedió a la Asociación, un edificio en un extenso predio, ubicado entre la Residencia Presidencial de la Avenida Suárez y el Jardín Botánico. Dicha finca reunía casi todos los requisitos necesarios para un óptimo funcionamiento de la Institución. Continuaron allí las actividades ya detalladas, salvo la escuela de primeras letras que, por motivo de la mejora de las comunicaciones entre la capital y el resto del país, notándose un buen incremento de concurrencia de niños sordos del interior a



Momento en que el Sr. Casado firma en el libro de visitantes ilustres.



El Sr. Casado con el Presidente D. Gastón Campanella y la Secretaria Elizabet Corbo.

cursar su enseñanza primaria en la Capital, así como por la instalación de aulas o bien de escuelas para sordos en el Interior, motivó la sustitución de dicha escuela por cursos técnicos específicos, tales como corte y confección, manualidades y otros. Al suprimirse la escuela, se dejó de percibir la subvención del Estado.

A principios de la década del sesenta, se instaló una Escuela Taller, con particularidades de mini-industria, colocándose su producción en el mercado, o bien trabajando a facon para otras empresas, lográndose excelentes resultados hasta el día que la persona que había sido designada para su administración, un oyente ajeno a la comunidad sorda, se apropió de toda la recaudación huyendo del país y provocando el cierre de la Escuela Taller.

En el año 1973, y por razones de seguridad, la Asociación es desalojada, sin brindársele un destino sustitutivo. Va su mobiliario al depósito municipal y sus asociados a la calle.

En primer término, los padres Jesuitas del Seminario brindan a la Asociación un local provisorio para sus reuniones. Se arrienda luego un primer piso en la calle Soriano esquina Río Branco, en una finca casi ruinosa y de muy reducidas dimensiones. Las posibilidades financieras no permitían otra cosa.

Estos hechos, traumáticos sin duda, sacudieron las fibras más íntimas de las autoridades y los asociados de la institución. Efectuando un replanteo de la situación, se toman varias decisiones que marcaron un cambio sustancial. Se decide iniciar una campaña financiera que permitiese la adquisición de su Sede Propia. Se forma un equipo de colaboradores a fin de analizar la situación y para elaborar propuestas de futuro.

A fines de 1975, ya iniciada una campaña de bonos que aún hoy recorre anualmente todo el país recaudando fondos para obras edilicias, se obtiene la ayuda del Ministerio de Educación y Cultura y de la Comisión del Sesquicentenario de los Hechos Históricos de 1825 lo que, aunado a la recaudación ya habida por la campaña mencionada permiten adquirir la Sede Propia, en la calle Gil Nº 945.

En dicha finca, hasta hoy, se ha construido un Gimnasio Cerrado de dimensiones olímpicas, con sus instalaciones de vestuarios y duchas, también dos plantas de un total de cuatro proyectadas, de un edificio para la Escuela Taller y diversos servicios profesionales en beneficio de los asociados, así como se efectuó la adaptación de edificio de dos plantas, ya existente, para un mejor desenvolvimiento de las actividades.

En el Gimnasio, se desarrollan todo tipo de actividades deportivas, arrendándose incluso a terceros. En la Escuela Taller, que inició sus actividades hace ya tres años, se imparten cursos de dactilografía, corte y confección, práctica técnica de confección, manualidades y cotillón. Es aspiración de la Institución ampliar la variedad de cursos para brindar a sus asociados mejores posibilidades de ingreso al mercado laboral. En este aspecto es importante señalar la importancia del trabajo coordinado con la Escuela para Discapacitados Auditivos con la que, tras largos años de alejamiento, se han retomado las relaciones, reforzadas hoy en beneficio del sordo.

Existe en la actualidad un servicio de amparo jurídico, así como intérpretes y gestores de trámites de la más variada índole.



Vista general de nuestra sede

Se encuentra también abocada la institución a varios proyectos que cuentan con el apoyo de entidades del exterior. En primer término, con Misereor, organización religiosa alemana que ha brindado importantísimo apoyo financiero para la Escuela Taller, y que continúa interesada en su desarrollo. Con el Gallaudet College, universidad para sordos en Washington, Estados Unidos, se vienen llevando a cabo diversas etapas de distintos proyectos. Uno, por el cual se efectúa la codificación del Lenguaje de Señas Uruguayo, con el fin de permitir la implantación de un sistema educativo bilingüe que posibilite un mejor aprendizaje escolar, así como un sistema de comunicación uniforme y de mayor perdurabilidad. En este proyecto participan además el Instituto Interamericano del Niño, la Facultad de Humanidades y Ciencias y el Instituto Magisterial Superior.

Otro proyecto que está en vías de inicio con la universidad precitada es el de formación de líderes y organización de asociaciones de sordos el que, tomando como base nuestro país, se difundirá luego, y a través de nuestra asociación, al resto de países latinoamericanos. Un último proyecto concierne a la formación de entrenadores de intérpretes, institución de fundamental importancia para el sordo, baste pensar solamente en los casos en que deben declarar en juzgados, o cuando están hospitalizados.

En resumen, y para concluir este tema, dejando por un instante de lado a la modestia, podemos decir que la Asociación ha dado importantes pasos en procura de su objetivo fundacional, aún hoy vigente, y vigente también las situaciones de dificultad de integración en la sociedad. Es mucho lo que resta aún por hacer, y no menos importante de lo que ya se ha hecho. Esperamos continuar contando con el equipo humano, integrado en su gran mayoría por sordos, que ha permitido las conquistas detalladas, y confiamos también en contar con personas que, como ustedes, que demuestran con su concurrencia el interés despertado por esta problemática, se sumen a los brazos que hoy intentan construir un futuro mejor para el sordo.

Datos a destacar de la revista de la Federación Mundial de Sordos.

Reunión de líderes Socialistas en Berlín

"Centro de Información en Praga"

Los Países socialistas establecerán un centro de información en Praga, (Checoslovaquia). Esto se acordó en la reunión de líderes de países socialistas, incluyendo Cuba, la reunión tuvo lugar en Berlín del 15-16 Diciembre de 1988.

Las Organizaciones Nacionales en los países socialistas enviarán informes anuales al Centro de Información en el futuro.

Esta información también será recogida desde diferentes campos de la sordera en los países socialistas, por ejemplo Educación, Aprendizaje Social ayudas Técnicas, Cultura, Deportes y acceso a la información.

— Queremos intercambiar experiencias entre los diferentes programas que hay en los países socialistas.

— Creo que nuestro Comité de Información también servirá de ayuda a la Federación Mundial de Sordos dijo Milada Smutná miembro del Buró de la Federación Mundial.



Reunión de una comisión de Finlandia Dinamarca y Reino Unido para elaborar un escrito a presentar a los diferentes gobiernos, con el que conseguir el mismo Status entre sordos y oyentes.

Yerker Andersson hace un llamamiento a las Asociaciones de Sordos para que en los países donde todavía no se autoriza la mímica, o las leyes coartan a los sordos, incluso para celebrar matrimonios, escriban a la Federación Mundial como máximo Organismo representativo de los sordos.

PROTESTA DE LOS ESTUDIANTES SORDOS de Jim Mcdermott

Los estudiantes sordos realizaron acciones de protesta en la Escuela Vocacional para Sordos de Amherst, el pasado 25 de enero de 1989. El Consejo de estudiantes y los miembros de la Comunidad Sorda de Halifax-Dartmouth, presentaron una rueda de prensa en la que presentaron un total de 24 quejas sobre la Escuela.

Las quejas de los estudiantes se centraban en que los profesores no sabían ni utilizaban el Lenguaje Gestual en la escuela. Algunas de las peticiones de mejora de los estudiantes son:

- Incrementar el número de profesores sordos.
- Exigir a los profesores que sepan bien Lenguaje Gestual.
- Tener un intérprete profesional todo el tiempo en la escuela.

— Llevar a cabo cursos de aprendizaje para permitir a los estudiantes sordos competir en igualdad de condiciones en el mercado de trabajo.

Los estudiantes afirman que la carencia del Lenguaje Gestual entre los profesores les está privando de una educación adecuada. También se quejan de la falta de cursos que realmente den respuesta a las necesidades actuales. Esto pone en desventaja a los estudiantes sordos en comparación con los oyentes, que tienen una amplia gama en la que elegir.

La Presidenta de los estudiantes Susan MacInnes mencionó que los sordos que habían finalizado sus estudios anteriormente, se habían dado cuenta de que había muy pocas oportunidades ocupacionales para sordos y de que eran los primeros en ser despedidos por su bajo nivel educativo.

Los estudiantes también están preocupados por lo que ellos llaman "indiferencia de los profesores frente a su educación". Frecuentemente los profesores se ausentan de las clases sin dejar ningún sustituto, se toman descansos para fumar en las horas de clase y muchas veces abandonan la clase para discutir asuntos con las personas oyentes.

La mitad de los estudiantes alzaron una barricada en la mañana del miércoles 25 de enero. El resto "abandonó la escuela o tuvieron miedo de tomar parte en la protesta porque temían a sus padres y al lío en que pudieran meterse" (Extracto del Periódico Halifax Herald).

De "The Deaf Canadian Advocate"
(El Defensor de los Sordos Canadienses)
N.º 11 - Feb. 1989.

HUMOR Y PASA- TIEM- POS

JECRESPE

SOPA DE LETRAS

L E O N S E V I L L A N O E B C
 E H E L O S O R I A G U R Z A E
 O U G P O N T E V E D R A C D O
 N E R S A E R O X U R M E S A S
 U L O G O R O L I E O R A S J O
 U V A S E O V I A R E J U R O R
 S A C N A M A L A S A I L U Z A

7 provincias españolas vecinas
a Portugal

TABLERO MATEMATICO

9	:		+		=5
-		X		X	
	:	5	+		=7
-		:		-	
	X		:	3	=4
=0		=5		=9	

En la casilla en blanco deberá
usted poner cifras entre el 0 y el 9
de forma que, aritméticamente,
de las soluciones reseñadas.

JEROGLIFICO



TIPO DE TREN

CRUCIGRAMA BLANCO

	1	2	3	4	5
A					
B					
C					
D					
E					
F					

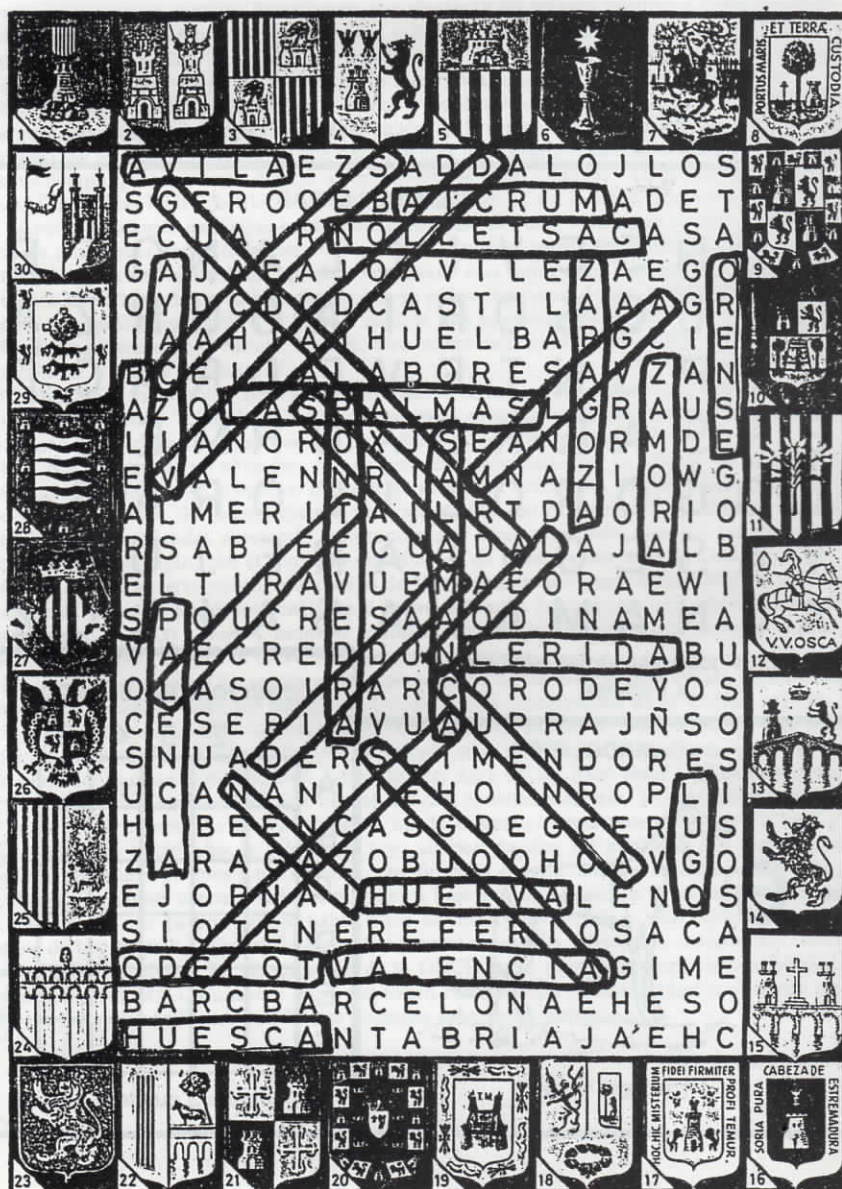
(Contiene 3 cuadros negros)

- A.- Vaso con pie para beber.
- B.- Tocar con los labios en señal de afecto.
- C.- Antigua moneda griega.
- D.- Yunque pequeño. Mil.
- E.- Fuerza natural supuesta. Nota de la escala musical.
- F.- Barcos.
- 1.- Pieza pequeña para abrochar los vestidos.
- 2.- Planta que sirve de alimento a los animales.
- 3.- Mamíferos plantigrados. Uve.
- 4.- Sistema alemán de la TV. en color.
- Creencia.
- 5.- Perfumes.

SOLUCIONES DEL CONCURSO

N.º 5

- 1.- ALICANTE
- 2.- AVILA
- 3.- BALEARES
- 4.- CACERES
- 5.- CASTELLON
- 6.- CUENCA
- 7.- GUADALAJARA
- 8.- HUELVA
- 9.- JAEN
- 10.- LAS PALMAS
- 11.- LERIDA
- 12.- HUESCA
- 13.- ORENSE
- 14.- LEON
- 15.- PONTEVEDRA
- 16.- SORIA
- 17.- LUGO
- 18.- MADRID
- 19.- MALAGA
- 20.- MURCIA
- 21.- PALENCIA
- 22.- SALAMANCA
- 23.- ZARAGOZA
- 24.- SEGOVIA
- 25.- TERUEL
- 26.- TOLEDO
- 27.- VALENCIA
- 28.- VALLADOLID
- 29.- VIZCAYA
- 30.- ZAMORA



A LA VENTA LA TERCERA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

España: precio 750 ptas. más franqueo.
Extranjero: Precio 10 \$ USA.

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Alcalá, 160, 1.º F - 28028 Madrid

Boletín de pedido en las páginas interiores.

Una nueva visión del habla.

IBM ha programado el mejor sistema para la terapia del lenguaje: la voz que se ve.

El **Visualizador Fonético Personal System/2®** de IBM permite ver la voz a aquellas personas que no pueden oírla.

Y saber si su vocalización, intensidad, frecuencia, etc., es la correcta.

De la manera más divertida. A través de videojuegos específicamente desarrollados para conseguir un aprendizaje más rápido, ameno y constante.

Y con unos resultados sorprendentes.

Además, el **Visualizador Fonético PS/2** de IBM se convierte en una herramienta básica para el logopeda.

Las palabras, o frases enteras, se representan en pantalla mediante gráficos. Superponiéndolos, el alumno ve sus errores corrigiéndolos fácilmente.

El logopeda también puede archivar todo el proceso del alumno para constatar su evolución.

Todo esto es parte de las ventajas del nuevo **Visualizador Fonético PS/2**, presentado por el Centro de Soporte a Minusvalías, de IBM.

Para que las personas que sufren de ciertos problemas puedan integrarse de una manera más activa en la vida cotidiana.

Con una nueva visión.

Para más información llame al

 900 - 100 - 400

IBM

